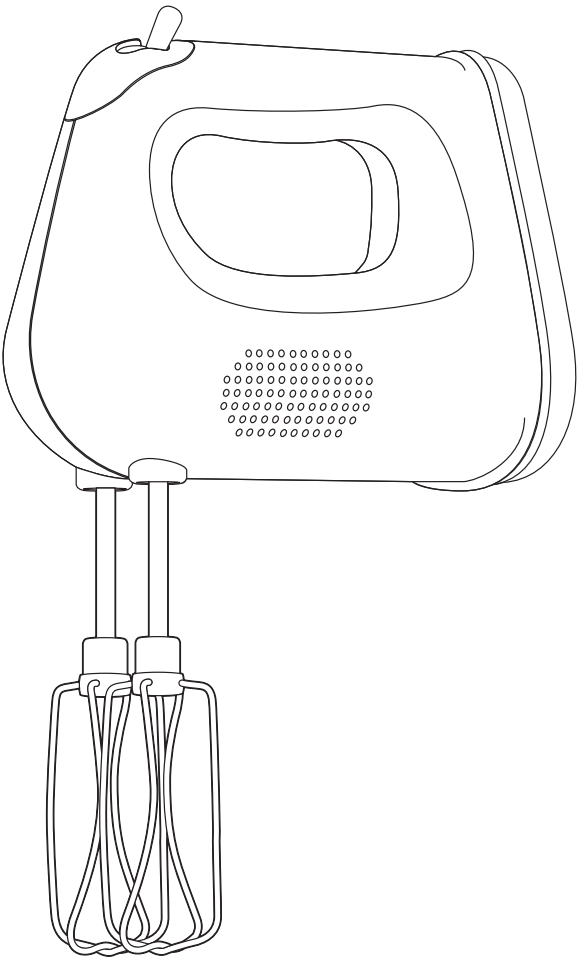
OMSKAKAD

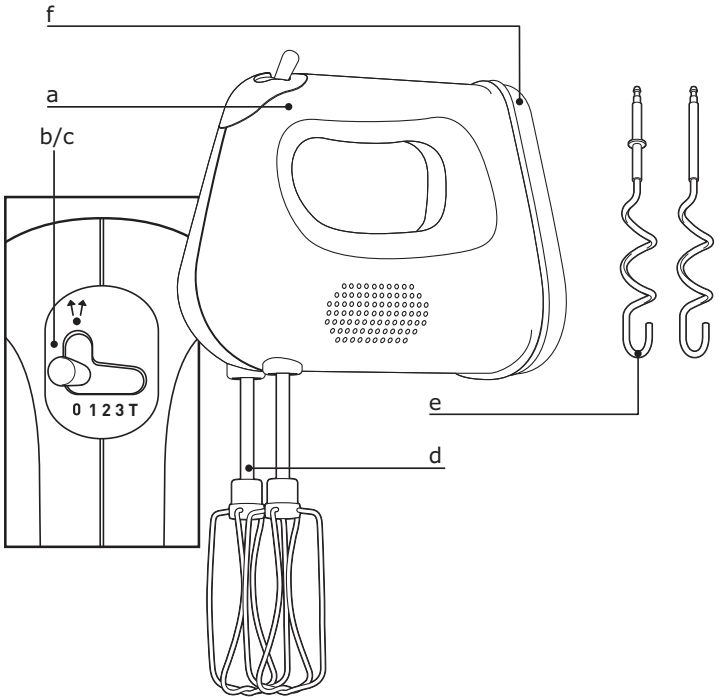
FR
GB
NL
DE
IT
ES
PT
GR
DK
NO
SE
FI
BG
HR
RO
RS
CZ
HU
PL
SK
LT



PDF LOW DEFINITION

IKEA®

Design and Quality
IKEA of Sweden



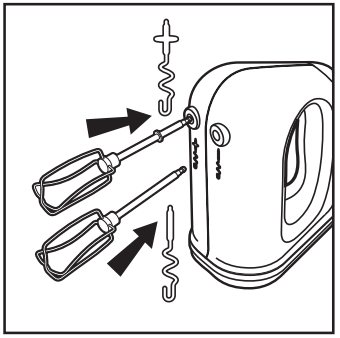


fig.1

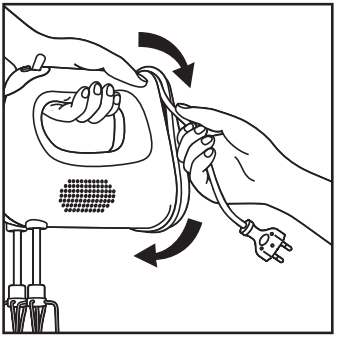


fig.2

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, lisez soigneusement ces consignes et respectez les instructions d'utilisation de l'appareil.

- Avant de brancher cet appareil dans la prise secteur, vérifiez que la tension d'alimentation de votre appareil correspond bien à celle de votre installation électrique. Sinon, vous risquez d'endommager l'appareil ou de vous blesser. Toute erreur de branchement annule la garantie.
- Cet appareil est destiné uniquement à un usage domestique. Son utilisation prolongée à des fins commerciales et professionnelles risque de surcharger l'appareil et d'endommager celui-ci ou de provoquer des blessures corporelles. Une utilisation dans de telles conditions annule la garantie de l'appareil.
- Pour éviter les chocs électriques, n'utilisez jamais l'appareil avec les mains mouillées ou sur une surface humide ou mouillée. Evitez de mouiller les composants électriques de l'appareil et ne les plongez jamais dans l'eau.
- Pour éviter les accidents, ce produit ne doit pas être utilisé par un enfant ou par toute personne n'ayant pas lu les instructions.
- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.
- Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Débranchez toujours l'appareil dès que vous cessez de l'utiliser, lorsque vous le nettoyez ou en cas de coupure de courant.
- N'utilisez pas votre appareil s'il ne fonctionne pas correctement, s'il a été endommagé ou si le câble d'alimentation ou la fiche sont endommagés. Afin d'éviter tout danger, faites-les obligatoirement remplacer par un centre de service agréé.
- Toute intervention autre que le nettoyage et l'entretien usuel par le client doit être effectuée par un centre de service agréé.
- Ne mettez pas l'appareil, le câble d'alimentation ou la fiche dans du liquide.
- Ne laissez pas le câble d'alimentation pendre à portée de mains des enfants, être à proximité ou en contact avec les parties chaudes de l'appareil, près d'une source de chaleur ou sur un angle vif. Utilisez l'enrouleur de cordon pour le ranger.
- Pour conserver la garantie de l'appareil et éviter tout problème technique, n'essayez jamais de démonter ou de réparer vous-même l'appareil et ne laissez aucune personne non qualifiée le faire. Portez l'appareil dans un service après-vente agréé.
- Ne déplacez ni ne débranchez jamais l'appareil en tirant sur le cordon d'alimentation pour ne pas altérer le bon fonctionnement de l'appareil et éviter tout risque d'accident.
- L'utilisation d'éléments et d'accessoires non recommandés par le fabricant peut provoquer des blessures corporelles, endommager l'appareil, entraîner son mauvais fonctionnement et annuler sa garantie,
- Pour éviter les chocs électriques, assurez-vous que vos doigts n'entrent pas en contact avec les broches de la prise lorsque vous branchez ou débranchez l'appareil.
- Ne laissez pas l'appareil en fonctionnement ou branché sur sa prise lorsque vous vous éloignez, même pour quelques instants, surtout en présence d'enfants.
- Ne branchez pas d'autres appareils sur la même prise secteur en utilisant des adaptateurs, afin d'éviter toute surcharge électrique susceptible d'endommager l'appareil ou de provoquer des accidents. N'utilisez un prolongateur qu'après avoir vérifié que celui-ci est en bon état.

DESCRIPTION

a. Bloc moteur
b. Sélecteur de vitesse + Turbo
c. Bouton d'éjection (pour le retrait des fouets ou des malaxeurs)
d. Fouets à multi-brins pour préparations légères
e. Malaxeurs pour pâtes lourdes
f. Range cordon

PRÉCAUTION D'UTILISATION

- Pour éviter tout accident, veillez à ce que vos cheveux, vos vêtements ou autres objets ne se prennent pas dans les parties mobiles de l'unité.
- Ne touchez pas les fouets ou les malaxeurs et n'introduisez aucun objet (couteau, fourchette, cuillère, etc.), afin d'éviter de vous blesser, de provoquer des accidents pour autrui ou d'endommager l'appareil. Vous pouvez utiliser une spatule uniquement lorsque le produit n'est pas en fonctionnement.
- Afin d'éviter d'endommager l'appareil, ne jamais mettre l'appareil et ses accessoires au congélateur, au four traditionnel ou micro-ondes.
- Les fouets et les malaxeurs sont conçus pour la préparation de produits alimentaires. Ne les utilisez pas pour mixer d'autres produits.

MISE EN SERVICE

Sortez les accessoires de leur emballage et nettoyez-les à l'eau chaude.

UTILISATION DE L'APPAREIL

1. Vérifiez que le sélecteur de vitesse **(b)** est en position « 0 ».
2. Introduisez les fouets **(d)** ou les malaxeurs **(e)** dans les orifices prévus à cet effet et verrouillez **(fig.1)**. Les fouets et les malaxeurs doivent être mis en place suivant la figure 1. Les deux fouets doivent avoir la même longueur. Ils sont correctement fixés et insérés lorsque vous entendrez un «clic ».
3. Déroulez la longueur de cordon nécessaire et branchez l'appareil.
   - Employez de préférence un récipient creux.
   - Plongez les fouets dans la préparation avant de mettre en marche, vous éviterez ainsi des éclaboussures.
   - Mettez en route à l'aide du sélecteur de vitesse **(b)**, d'abord en vitesse 1 puis 2,3 à mesure que la préparation s'épaissit. Utilisez la position « Turbo » si la recette nécessite plus de puissance.
   - Avant de sortir les fouets de la préparation, arrêtez l'appareil (vous éviterez les éclaboussures).

RETRAIT DES FOUETS OU DES MALAXEURS

A l'arrêt, en position 0, poussez le bouton d'éjection **(c)** vers l'avant pour éjecter les fouets ou les malaxeurs.

NETTOYAGE

1. Débranchez l'appareil.
2. Nettoyer les fouets ou les malaxeurs immédiatement après l'utilisation pour éviter que les restes de mélange d'œufs ou d'huile ne restent collés ou séchés.
3. Vous pouvez nettoyer les fouets et les malaxeurs avec une éponge et du liquide vaisselle. Ils peuvent être mis au lave vaisselle.
4. Nettoyez le corps de l'appareil uniquement avec une éponge humide et séchez soigneusement.
5. Ne jamais laver l'appareil au lave-vaisselle.
6. N'utilisez pas d'éponges abrasives ou d'objets contenant des parties métalliques.
7. Ne plongez jamais le bloc moteur **(a)** dans l'eau. Essuyez-le avec un chiffon sec ou à peine humide.

RANGEMENT

Utilisez le range cordon pour un encombrement minimum **(fig. 2)**.

INSTRUCTIONS DE MISE AU REBUT ENVIRONNEMENTALE

Pour la protection de l'environnement

Informations (destinées aux particuliers) relatives au traitement des déchets d'équipements électriques et électroniques (directive DEEE).

Le symbole apposé sur les produits électriques et électroniques et les documents les accompagnant indique que ces produits usés ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers. Pour un traitement, une récupération et un recyclage adéquats, merci d'apporter ces produits à un point de collecte désigné, où ils seront acceptés gratuitement. Dans certains pays, il est possible de retourner ces produits chez le détaillant à condition d'acheter un produit neuf équivalent. En mettant correctement ces produits au rebut, vous contribuez à économiser des ressources précieuses et à éviter des effets nuisibles sur la santé humaine et l'environnement qui pourraient être engendrés par une mise au rebut et un traitement inadéquats. Merci de contacter les autorités locales pour plus d'informations sur le point de collecte le plus proche. Ne pas respecter la législation locale sur la mise au rebut de ce type d'appareil peut être passible d'une amende.

Mise au rebut des batteries

Ne pas jeter les batteries dans les ordures ménagères, ni dans les flammes ou l'eau. Les batteries doivent être collectées, recyclées ou éliminées en conformité avec les réglementations locales se rapportant à l'environnement. Ne pas respecter ces réglementations peut être passible d'une amende.

Informations relatives à la mise au rebut dans les pays hors de l'Union Européenne.

Ce symbole est valable uniquement dans l'Union Européenne.
Pour mettre ce produit au rebut, prendre contact avec les autorités locales ou votre revendeur afin de connaître la procédure appropriée.

SAFETY RECOMMENDATIONS

Before using your appliance for the first time, carefully read the recommendations and follow the appliance's instructions for use.

- Before plugging the appliance into the electrical outlet, make sure that the power that your appliance uses corresponds to your electrical supply system. Otherwise, you could damage the appliance or hurt yourself. Any error in connection will cancel the warrantee.
- This product has been designed for domestic use only. Any commercial use, inappropriate use or failure to comply with the instructions, the manufacturer accepts no responsibility and the guarantee will not apply.
- To avoid electric shocks, never use the appliance with wet hands or on a wet or moist surface. Avoid getting the appliance's electrical components wet and never immerse it in water.
- To avoid accidents, this product should never be used by a child or by anyone who has not read the instructions.
- This appliance is not designed for use by persons (including children) whose physical, sensorial or mental capacities are reduced, or by persons with a lack of experience or knowledge, unless they receive supervision or prior instructions concerning the appliance's use from a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Always unplug the appliance when you have finished using it, when you clean it or if there is a power outage.
- Do not use the appliance if it is not working properly, if it has been damaged or if the power cord or plug is damaged. To avoid all danger, you must have them replaced by an authorised service centre.
- All interventions other than cleaning and everyday upkeep by the customer must be performed by an authorised service centre.
- Do not immerse the appliance, power cord or plug in any liquid.
- Do not leave the power cord hanging within reach of children, close to or in contact with the hot parts of the appliance, near a source of heat or at a sharp angle. Use the cord winder for storage.
- Never dismantle the appliance yourself as this will negate any guarantee.
- Never move or unplug the appliance by pulling on the power cord so as not to degrade the appliance's operation and to avoid all risks of accident.
- Using parts and accessories not recommended by the manufacturer may result in bodily injury, damage the appliance, lead to poor operation and cancel the guarantee.
- To avoid electric shocks, make sure that your fingers do not come into contact with the prongs on the plug when plugging in or unplugging the appliance.
- Never leave the appliance running or plugged in when unsupervised, even for a few minutes, especially if children are present.
- Never plug other appliances into the same power outlet using adapters to avoid electrical overloads which could damage the appliance or cause accidents. Do not use an extension cord until you have verified that it is in good condition and of a suitable rating.
- Ensure that long hair is tied back and that scarves or ties do not get caught or come into contact with the moving parts of the appliance.

DESCRIPTION

a. Motor unit
b. Speed control + Turbo
c. Eject button (to release the beaters or mixers)
d. Multi-blade beaters for light preparations
e. Mixers for heavy dough
f. Cord storage

PRECAUTIONS FOR USE

- To avoid accidents, make sure that your hair, clothes and other objects do not get caught in the unit's moving parts.
- Do not touch the beaters or mixers and do not insert any object (knife, fork, spoon, etc.), so as not to get injured, cause accidents to others or damage the appliance. You may use a spatula once the product is no longer in operation.
- To avoid damaging the appliance, never place it and its accessories in a freezer, traditional oven or microwave.
- The beaters and the mixers are designed for preparing food products. Do not use them for any other products.

START-UP

Remove the accessories from their packaging and wash them in hot water.

USING THE APPLIANCE

1. Verify that the speed control **(b)** is in the "0" position.
2. Insert the beaters **(d)** or mixers **(e)** into their holes and lock them into place **(fig.1)**. The beaters and mixers must be inserted as indicated in figure 1. Both beaters must be of the same length. They are properly inserted in place when you hear a "click".
3. Unwind the necessary length of cord and plug the appliance in.
   - Preferably use a deep bowl.
   - Lower the beaters into the preparation before switching on; this will avoid spattering.
   - Start up using the speed control **(b)** 1, first in speed 1, then 2 and 3 as the preparation thickens. Use the "Turbo" position if the recipe requires more power.
   - Stop the appliance before removing the beaters from the preparation (this will avoid splattering).

REMOVING THE BEATERS OR MIXERS

Once stopped, unplug. In position 0, push the eject button **(c)** forward to eject the beaters or mixers.

CLEANING

1. Unplug the appliance.
2. Clean the beaters or mixers immediately after use to keep the remaining oil or egg mixture from sticking or drying out.
3. You can clean the beaters or mixers with a sponge and washing up liquid. They can be washed in the dishwasher.
4. Clean the body of the appliance using a moist sponge only and dry carefully.
5. Never wash the appliance in the dishwasher.
6. Do not use abrasive sponges or objects with metal parts.
7. Never immerse the motor unit **(a)** in water. Wipe it clean with a dry or barely moistened cloth.

STORAGE

Use the cord winder to take up minimum space **(fig. 2)**.

ENVIRONMENTAL DISPOSAL INSTRUCTIONS

Help to protect the environment

about the environmentally sound disposal of electrical and electronic equipment in accordance with the WEEE directive (Waste Electrical and Electronic Equipment).

This symbol on electrical and electronic products and the documentation that accompanies them indicates that these products may not be discarded together with ordinary household waste. Instead the products must be taken to a designated collection point where they will be received free of charge for disposal, treatment, reuse and recycling as appropriate. In certain countries products may also be returned to the point of sale when purchasing an equivalent new product. By disposing of this product in the proper manner you are helping to save valuable natural resources and to eliminate the negative effects that the irresponsible disposal and management of waste can have on health and the environment. Please contact the relevant authorities where you live for information about your nearest WEEE collection point. Disposing of this type of waste in an unapproved manner may render you liable to fine or other penalty according to the law.

Disposing of damaged or exhausted batteries

Do not dispose of discarded batteries together into ordinary household waste, fire or water. In accordance with the law, damaged or exhausted batteries must be taken to the nearest collection point for batteries or a battery management company. Failure to comply with these regulations may render you liable to fine or other penalty.

Information about disposal for users in countries outside the European Union

This symbol applies only within the European Union. Please contact the relevant authorities or retailer in your country for information about the correct method of disposal for this product.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Voordat u het apparaat voor de eerste keer gaat gebruiken, dient u deze voorschriften aandachtig door te lezen en de gebruiksinstructies van het apparaat in acht te nemen.

- Controleer, voordat u de stekker van dit apparaat in het stopcontact steekt, of de netspanning van uw apparaat overeenkomt met die van uw elektriciteitsinstallatie. Als dit niet het geval is, loopt u het risico het apparaat te beschadigen of zelf letsel op te lopen. Bij een verkeerde aansluiting is de garantie niet geldig.
- Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik. Bij langdurig gebruik voor een commerciële of bedrijfsmatige toepassing zou het apparaat overbelast kunnen raken of beschadigd kunnen worden en is lichamelijk letsel mogelijk. Bij gebruik onder dergelijke omstandigheden is de garantie van het apparaat niet geldig.
- Om elektrische schokken te voorkomen, dient u het apparaat nooit met natte handen of op een vochtige of natte ondergrond te gebruiken. Voorkom het nat worden van de elektrische onderdelen en dompel het apparaat nooit onder water.
- Laat het product niet gebruiken door kinderen en personen die deze voorschriften niet gelezen hebben, om ongelukken te voorkomen.
- Dit apparaat is niet bedoeld om zonder hulp of toezicht gebruikt te worden door kinderen of andere personen, indien hun fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens hen niet in staat stellen dit apparaat op een veilige wijze te gebruiken.
- Er moet toezicht zijn op jonge kinderen, zodat zij niet met het apparaat kunnen spelen.
- Trek de stekker uit het stopcontact bij langdurige afwezigheid, als u het apparaat schoonmaakt en in geval van een stroomonderbreking.
- Gebruik het apparaat niet wanneer het niet goed werkt, beschadigd is of indien het netsnoer of de stekker beschadigd is. Laat ze vervangen door een erkende reparatieservice om ieder risico te voorkomen.
- Elke handeling anders dan schoonmaken en het gewone onderhoud dient door een erkende servicedienst te gebeuren.
- Plaats het apparaat, het netsnoer of de stekker niet in een vloeistof.
- Laat het netsnoer niet binnen handbereik van kinderen hangen, in de buurt van, of in contact met de warme delen van het apparaat of in de buurt van een warmtebron of op scherpe randen komen. Gebruik de snoeropwikkeling om het snoer op te bergen.
- Om de garantie van het apparaat te behouden en technische problemen te voorkomen, moet u niet proberen zelf het apparaat te demonteren of te repareren en onbevoegde personen hier ook geen toestemming voor geven. Breng het apparaat naar een erkende servicedienst.
- Verplaats het apparaat niet en haal de stekker niet uit het stopcontact door aan het netsnoer te trekken, om eventuele schade aan het apparaat en ongelukken te voorkomen.
- Het gebruik van niet door de fabrikant aanbevolen onderdelen en accessoires kan letsel, schade aan het apparaat en een slechte werking hiervan veroorzaken en de garantie teniet doen.
- Om elektrische schokken te voorkomen, dient u nooit uw vingers in contact te laten komen het uiteinde van de stekker, wanneer u deze in het stopcontact steekt.
- Laat het apparaat niet werken en laat de stekker niet in het stopcontact wanneer u weggaat, ook al is dit maar voor even, vooral in aanwezigheid van kinderen.
- Sluit geen andere apparaten aan op hetzelfde stopcontact met behulp van een adapter, om elektrische overbelasting te voorkomen wat tot beschadiging van het apparaat en ongelukken zou kunnen leiden. Gebruik alleen een verlengsnoer wanneer u gecontroleerd heeft of dit in goede staat verkeert.

OMSCHRIJVING

a. Motorblok
b. Schakelaar snelheid + Turbo
c. Eject-knop (voor het verwijderen van de gardes of de deeghaken)
d. Fijndradige gardes voor lichte bereidingen
e. Deeghaken voor zwaar beslag
f. Snoeropbergmogelijkheid

VOORZORGSMAATREGELEN VOOR GEBRUIK

- Zorg, om ongelukken te voorkomen, dat uw haar, uw kleding, dassen en andere voorwerpen niet tussen de bewegende delen van het apparaat terecht kunnen komen.
- Raak de gardes of de kneedhaken niet aan en steek hier geen voorwerpen (messen, vorken, lepels, enz.) in om letsel, ongelukken voor derden of beschadigingen aan het apparaat te voorkomen. U kunt alleen een spatel gebruiken wanneer het product niet werkt.
- Om beschadigingen aan het apparaat te voorkomen, dient u deze nooit in een diepvriezer, een oven of een magnetron te plaatsen.
- De gardes en kneedhaken zijn ontworpen voor het bereiden van voedingsmiddelen. Gebruik ze niet voor het mixen van andere producten.

VOOR HET EERSTE GEBRUIK

Neem de accessoires uit hun verpakking en maak ze schoon met warm water.

GEBRUIK VAN HET APPARAAT

1. Controleer of de snelheidsschakelaar **(b)** op« 0 » staat.
2. Steek de gardes **(d)** of kneedhaken **(e)** in de hiervoor bedoelde openingen en vergrendel ze **(fig.1)**. De gardes en kneedhaken moeten volgens figuur 1 geplaatst worden. De twee gardes moeten dezelfde lengte hebben. Zij zitten pas goed vast en op hun plaats wanneer u een « klik » hoort.
3. Rol het snoer tot de benodigde lengte uit en steek de stekker in het stopcontact
   - Gebruik bij voorkeur een diepe kom.
   - Plaats de gardes in de bereiding voordat u het apparaat inschakelt, u voorkomt zo spatten.
   - Zet het apparaat aan met behulp van de snelheidsschakelaar **(b)**, begin op snelheid 1 en vervolgens op 2,3, naarmate de bereiding dikker wordt. Gebruik de « Turbo » stand wanneer u meer vermogen nodig heeft voor een recept.
   - Schakel het apparaat uit voordat u de gardes uit de bereiding haalt (om spatten te voorkomen).

VERWIJDEREN VAN DE GARDES OF DEEGHAKEN

Druk bij stilstand, op stand 0, de Eject-knop **(c)** naar voren om de gardes of de deeghaken te verwijderen.

REINIGING

1. Trek de stekker uit het stopcontact.
2. Maak de gardes of kneedhaken onmiddellijk na gebruik schoon om te voorkomen dat restjes ei of olie vast blijven plakken of opdrogen.
3. U kunt de gardes en kneedhaken met een vochtige spons en afwasmiddel reinigen. Zij kunnen ook in de vaatwasser.
4. Reinig de romp van het apparaat uitsluitend met een vochtige spons en droog hem goed af.
5. Plaats het apparaat nooit in de vaatwasser.
6. Gebruik geen schuursponsjes of voorwerpen met metalen delen.
7. Dompel het motorblok **(a)** niet onder in water. Neem het af met een droge of zeer licht bevochtigde doek.

OPBERGEN

Gebruik de snoeropbergmogelijkheid om ruimte te besparen **(fig. 2)**.

INSTRUCTIES VOOR MILIEUVERANTWOORDE AFVALHANTERING

Milieubescherming

Informatie (voor particuliere huishoudens) over het correct afvoeren van elektrisch en elektronisch afval in overeenstemming met de WEEE-richtlijn (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Dit symbool op producten en bijbehorende documentatie geeft aan dat afgedankte elektrische en elektronische apparatuur niet bij het huishoudelijk afval mag worden aangeboden. De producten dienen te worden ingeleverd op speciale afvalpunten, waar ze kosteloos worden ingenomen om op de juiste wijze te worden afgevoerd, behandeld, hergebruikt of gerecycled. In sommige landen kan men de producten ook inleveren bij de winkel bij aankoop van een overeenkomstig nieuw product. Door het product op de juiste wijze af te voeren, help je waardevolle bronnen te bewaren en de kans op schadelijke gevolgen voor de gezondheid of het milieu, die door foutief afdanken en hanteren van afval kunnen ontstaan, te verminderen. Neem contact op met de lokale overheid voor informatie over het dichtstbijzijnde afvalstation. Het foutief afdanken van dit soort afval kan wettelijk worden beboet.

Afvoeren van beschadigde of lege batterijen

Gooi afgedankte batterijen niet weg met het gewone huishoudafval. Beschadigde en lege batterijen moeten wettelijk worden ingeleverd bij het dichtstbijzijnde afvalpunt of bij een bedrijf dat de batterijen inzamelt. Het niet naleven van deze voorschriften kan in sommige landen leiden tot een boete of een andere straf.

Informatie over het afdanken in landen buiten de Europese Unie.

Dit symbool geldt uitsluitend binnen de Europese Unie.
Neem contact op met de overheid of de dealer ter plaatse wanneer je dit product wilt afdanken en informatie wilt over de juiste methode hiervoor.

SICHERHEITSHINWEISE

Lesen Sie diese Hinweise vor der ersten Benutzung des Geräts aufmerksam durch und halten Sie sich an die Gebrauchsanweisung des Geräts.

- Versichern Sie sich, bevor Sie dieses Gerät an das Stromnetz anschließen, dass die Betriebsspannung Ihres Geräts mit der Spannung Ihrer Elektroinstallation übereinstimmt. Andernfalls riskieren Sie, das Gerät zu beschädigen oder sich zu verletzen. Bei falschem Anschluss erlischt die Garantie.
- Dieses Gerät ist ausschließlich für den Haushaltsgebrauch innerhalb des Hauses bestimmt. Es darf nicht längere Zeit für gewerbliche oder professionelle Zwecke genutzt werden, da dies das Gerät überfordern oder beschädigen oder Verletzungen hervorrufen könnte. Bei Betrieb unter diesen Bedingungen erlischt die Garantie des Geräts.
- Zur Vermeidung von Stromschlägen darf das Gerät nicht mit nassen Händen angefasst und nicht auf feuchten oder nassen Flächen in Betrieb gesetzt werden. Die elektrischen Teile des Geräts dürfen nicht mit Wasser in Berührung kommen und nicht ins Wasser getaucht werden.
- Zur Vermeidung von Unfällen darf dieses Gerät nicht von Kindern und Personen, die die Anweisungen nicht gelesen haben, in Betrieb gesetzt werden.
- Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit verminderten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten benutzt werden. Dasselbe gilt für Personen, die nicht die erforderliche Erfahrung und die erforderlichen Kenntnisse besitzen, außer wenn sie von einer für ihre Sicherheit verantwortliche Person beaufsichtigt werden oder wenn sie vorher
  Anweisungen bezüglich den Betrieb des Geräts erhalten haben.
- Achten Sie darauf, dass das Gerät nicht von Kindern als Spielzeug benutzt wird.
- Stecken Sie das Gerät stets aus, sobald Sie es nicht mehr benutzen, wenn Sie es reinigen oder wenn es zu einem Stromausfall kommt.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es nicht richtig funktioniert, wenn es beschädigt wurde oder wenn das Stromkabel oder der Stecker beschädigt st. Aus Sicherheitsgründen dürfen diese Teile nur von einer autorisierten Kundendienstwerkstatt ausgetauscht werden.
- Alle Eingriffe, die über die Reinigung und die normale Instandhaltung durch den Kunden hinausgehen, müssen von einer autorisierten Kundendienstwerkstatt ausgeführt werden.
- Tauchen Sie das Gerät, das Stromkabel und den Stecker nicht ins Wasser.
- Lassen Sie das Stromkabel nicht herunterhängen, so dass es in Kinderhände gelangen kann. Es darf nicht mit den heißen Teilen des Geräts in Berührung kommen oder sich in der Nähe von Wärmequellen oder scharfen Kanten befinden. Benutzen Sie zu seiner Aufbewahrung den Kabelroller.
- Um die Garantie des Geräts zu bewahren und technischen Problemen vorzubeugen, darf das Gerät nicht vom Kunden selbst oder von nicht qualifizierten Personen auseinander genommen oder repariert werden. Bringen Sie das Gerät stets zu einer autorisierten Kundendienstwerkstatt.
- Das Gerät darf nicht durch Ziehen am Stromkabel transportiert oder ausgesteckt werden, andernfalls könnte das Gerät nicht mehr richtig funktionieren oder ein Unfallrisiko entstehen.
- Die Benutzung von nicht vom Hersteller empfohlenen Elementen und Zubehörteilen kann zu Verletzungen führen, das Gerät beschädigen oder seine Funktionstüchtigkeit beeinträchtigen. Außerdem erlischt in diesem Fall die Garantie.
- Achten Sie zur Vermeidung von Stromschlägen darauf, dass Ihre Finger beim An- und Ausstecken nicht mit den Metallteilen der Steckdose in Berührung kommen.
- Lassen Sie das Gerät nicht in Betrieb oder angesteckt, wenn Sie sich entfernen. Dies gilt auch, wenn Sie nur kurz weggehen und ganz besonders in Anwesenheit von Kindern.
- Benutzen Sie zur Vermeidung von elektrischen Überlastungen, die Ihr Gerät beschädigen oder Unfälle hervorrufen könnten, keine Mehrfachstecker, um weitere Geräte an derselben Steckdose anzuschließen. Benutzen Sie nur Verlängerungskabel, von deren einwandfreien Zustand Sie sich zuvor überzeugt haben.

BESCHREIBUNG

a. Motorblock
b. Wahlhebel für die Geschwindigkeit + Turbo
c. Auswurfknopf (zur Entnahme der Rührbesen und Knethaken)
d. Rührbesen für leichte Zubereitungen
e. Knethaken für schwere Teige
f. Kabelaufrollung

VORSICHTSMAßNAHMEN

- Zur Vermeidung von Unfällen sollten Sie darauf achten, dass keine Haare, Kleidungsstücke oder sonstige Gegenstände in die beweglichen Teile des Geräts gezogen werden können.
- Berühren Sie die Rührbesen und Knethaken nicht und stecken Sie keine Gegenstände (Messer, Gabeln, Löffel usw.) hinein, um Verletzungen, Unfälle und Beschädigungen des Geräts zu vermeiden. Unter der Voraussetzung, dass sich das Gerät nicht in Betrieb befindet, können Sie einen Spatel benutzen.
- Das Gerät und die Zubehörteile dürfe nicht in Gefriertruhen, herkömmliche Öfen oder Mikrowellenherde gestellt werden, um Beschädigungen des Geräts zu vermeiden.
- Die Rührbesen und Knethaken sind zur Zubereitung von Lebensmitteln bestimmt. Benutzen Sie sie nicht zum Mixen sonstiger Produkte.

INBETRIEBNAHME

Nehmen Sie die Zubehörteile aus der Verpackung und reinigen Sie sie mit heißem Wasser.

BETRIEB DES GERÄTS

1. Überzeugen Sie sich, dass der Wahlhebel für die Geschwindigkeit **(b)** auf Position „0" steht.
2. Stecken Sie die Rührbesen **(d)** oder die Knethaken **(e)** in die dafür vorgesehenen Öffnungen und verriegeln Sie sie **(Abb. 1)**. Die Rührbesen und Knethaken müssen wie auf Abbildung 1 angegeben eingesetzt werden. Die beiden Schneebesen müssen gleich lang sein. Sie sind richtig eingesetzt und sitzen fest, wenn ein „Klick" zu hören ist.
3. Rollen Sie die benötigte Kabellänge ab und schließen Sie das Gerät an.
   - Benutzen Sie vorzugsweise eine tiefe Schüssel.
   - Stecken Sie die Rührbesen vor der Inbetriebnahme des Geräts in die Zubereitung, um Spritzer zu vermeiden.
   - Setzen Sie das Gerät mit dem Wahlhebel für die Geschwindigkeit **(b)** in Betrieb. Fangen Sie mit Geschwindigkeit 1 an und gehen Sie dann, wenn die Zubereitung dickflüssiger wird, auf 2 und 3. Wenn Sie für das jeweilige Rezept mehr Leistung brauchen, können Sie den Hebel auf „Turbo" stellen.
   - Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie die Rührbesen aus der Zubereitung ziehen (um Spritzer zu vermeiden).

ABNEHMEN DER RÜHRBESEN UND DER KNETHAKEN

Das Gerät muss außer Betrieb sein. Stellen Sie es auf Position 0, drücken Sie den Auswurfknopf **(c)** nach vorne und die Schneebesen und Rührbesen werden ausgeworfen.

REINIGUNG

1. Stecken Sie das Gerät aus.
2. Reinigen Sie die Rührbesen und Knethaken sofort nach der Benutzung, um zu vermeiden, dass Ei- und Ölreste antrocknen und die Zubehörteile verkleben.
3. Reinigen Sie die Rührbesen und Knethaken mit einem Schwamm und Spülmittel. Sie sind spülmaschinenfest.
4. Reinigen Sie das Gehäuse des Geräts mit einem feuchten Schwamm und trocknen Sie es anschließend sorgfältig ab.
5. Das Gerät ist nicht spülmaschinenfest.
6. Benutzen Sie keine Scheuerschwämme oder Gegenstände mit Metallteilen.
7. Tauchen Sie den Motorblock **(a)** nicht ins Wasser. Reiben Sie ihn mit einem trockenen oder ganz leicht angefeuchteten Tuch ab.

AUFBEWAHRUNG

Benutzen Sie zur Platz sparenden Aufbewahrung die Kabelaufrollung **(Abb. 2)**.

ENTSORGUNG

Umweltschutz

Informationen (für private Haushalte) zur umweltschonenden Entsorgung von elektrischen und elektronischen Altgeräten entsprechend der WEEE-Richtlinie (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Dieses Symbol auf Geräten oder begleitenden Dokumenten zeigt an, dass elektrische und elektronische Altgeräte nicht im Hausmüll entsorgt werden dürfen. Zur sachgerechten Entsorgung, Behandlung, Wiedergewinnung und zum sachgerechten Recycling sind diese Geräte an dafür bestimmte Sammelstellen zu bringen, wo sie gebührenfrei angenommen werden. In manchen Ländern nehmen Händler Altgeräte beim Kauf eines neuen Produkts zurück. Eine korrekte Entsorgung dieses Geräts hilft, wertvolle Ressourcen zu sichern und potenzielle negative Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt zu vermeiden, die durch eine unsachgemäße Abfallentsorgung und -handhabung entstehen könnten. Einzelheiten über Sammel stellen bitte bei der örtlichen Behörde erfragen. Unsachgemäße Entsorgung des Abfalls kann entsprechend der nationalen Gesetzgebung zu Strafen führen.

Entsorgung defekter oder gebrauchter Akkus

Gebrauchte Akkus dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Gemäß der Batterieverordnung bist du verpflichtet, gebrauchte oder defekte Batterien und Akkus an örtliche Geschäfte oder Sammelstellen zurückzugeben. Eine Unterlassung stellt einen Verstoß gegen diese Verordnung dar und steht unter Geldstrafe.

Informationen über die Entsorgung in Ländern außerhalb der Europäischen Union

Dieses Symbol gilt nur in der Europäischen Union. Zum sachgemäßen Entsorgen dieses Produkts bitte Kontakt mit den örtlichen Behörden oder dem Händler aufnehmen.

CONSIGLI DI SICUREZZA

Prima di utilizzare l'apparecchio la prima volta, leggete attentamente questi consigli e seguite le istruzioni d'uso.

- Prima di collegarlo alla presa di corrente, assicuratevi che la tensione di alimentazione del vostro apparecchio corrisponda a quella del vostro impianto elettrico per evitare di danneggiare l'apparecchio o di farvi male. Qualsiasi errore di collegamento elettrico annulla il diritto alla garanzia.
- L'apparecchio è destinato al solo uso domestico. Un utilizzo prolungato a fini commerciali e professionali rischia di surriscaldare l'apparecchio e di danneggiarlo o di provocare ferite. Tale utilizzo annulla il diritto alla garanzia.
- Per evitare choc elettrici, non utilizzate mai l'apparecchio con le mani bagnate o su una superficie umida o bagnata.
- Evitate di bagnare le componenti elettriche dell'apparecchio e non immergetelo mai nell'acqua.
- Per evitare incidenti, questo prodotto non deve essere usato da bambini e va sempre utilizzato solo dopo aver letto le istruzioni.
- Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (bambini inclusi) le cui abilità fisiche, sensoriali o mentali risultino ridotte o che siano prive dell'esperienza e delle conoscenze necessarie, fatto salvo il caso in cui una persona responsabile della loro sicurezza provveda alla sorveglianza o le abbia precedentemente istruite sulle modalità d'uso dell'apparecchio.
- Sorvegliate i bambini per evitare che giochino con l'apparecchio.
- Scollegate l'apparecchio dalla corrente in caso di non utilizzo, pulizia o interruzione di corrente.
- Non utilizzate l'apparecchio nel caso quest'ultimo non funzioni correttamente, sia danneggiato o qualora anche il cavo d'alimentazione o la presa risultino danneggiati. Al fine di evitare ogni possibile pericolo, fateli sostituire esclusivamente presso un Centro di Assistenza autorizzato.
- Eventuali interventi diversi dalla pulizia e dalle normali operazioni di manutenzione effettuate dal cliente devono essere svolti presso un centro di assistenza autorizzato.
- Non immergete l'apparecchio, il cavo di alimentazione o la presa in un liquido.
- Non lasciate pendere il cavo elettrico alla portata di mano dei bambini; inoltre questo non deve mai trovarsi vicino o a contatto con le parti calde dell'apparecchio, o vicino a una fonte di calore o a uno spigolo vivo. Utilizzate l'apposito avvolgicavo.
- Per mantenere valida la garanzia dell'apparecchio ed evitare ogni problema tecnico, non cercate mai di smontarlo o di ripararlo da soli né lasciate che siano altre persone non qualificate a farlo. Portate l'apparecchio presso un centro di assistenza autorizzato.
- Per evitare di compromettere il corretto funzionamento dell'apparecchio e ogni rischio di incidente, non spostate né tirate mai il cavo di alimentazione per scollegare l'apparecchio.
- L'impiego di accessori non raccomandati dalla casa costruttrice può causare ferite, danneggiare l'apparecchio, alterarne il funzionamento e far decadere la garanzia.
- Per evitare choc elettrici, fate attenzione a non toccare gli spinotti della presa di corrente con le dita quando collegate o scollegate l'apparecchio.
- Non lasciate l'apparecchio in funzione o collegato alla presa elettrica in vostra assenza, nemmeno per qualche istante e soprattutto in presenza di bambini.
- Non collegate altri apparecchi alla stessa presa di corrente utilizzando degli adattatori, per evitare sovraccarichi elettrici che potrebbero danneggiare l'apparecchio o causare incidenti. Utilizzate una prolunga solo dopo averne verificato il buono stato.

DESCRIZIONE

a. Blocco motore
b. Selettore di velocità + Turbo
c. Tasto di espulsione (per disinserire le fruste o il miscelatore)
d. Fruste multiraggio per preparati leggeri
e. Miscelatore per impasti pesanti
f. Avvolgicavo

PRECAUZIONE PER L'USO

- Per evitare incidenti, fate attenzione che i vostri capelli o i vostri vestiti non si impiglino nelle parti mobili dell'unità.
- Non toccate le fruste o il miscelatore e non introducete alcun oggetto (coltello, forchetta, cucchiaio, ecc.) per evitare di ferirvi, di causare incidenti ad altri o danneggiare l'apparecchio. Potete utilizzare una spatola solo quando l'apparecchio non è in funzione.
- Per evitare di danneggiarlo, non mettete mai l'apparecchio o i suoi accessori nel congelatore, nel forno tradizionale o nel microonde.
- Le fruste e i miscelatori sono progettati per la preparazione di prodotti alimentari. Non utilizzateli per mescolare altri prodotti.

AVVIAMENTO

Estraete gli accessori dall'imballaggio e lavateli con acqua calda.

UTILIZZO DELL'APPARECCHIO

1. Verificate che il selettore di velocità **(b)** sia in posizione «0».
2. Introducete le fruste **(d)** o i miscelatori **(e)** negli appositi fori e bloccateli **(fig. 1)**. Le fruste e i miscelatori devono essere posizionati come illustrato nella figura 1. Le due fruste devono avere la stessa lunghezza. Saranno fissati e inseriti correttamente quando sentirete un «clic».
3. Svolgete il filo per la lunghezza necessaria e collegate l'apparecchio.
   - Utilizzate preferibilmente un recipiente profondo.
   - Immergete le fruste nella preparazione prima di mettere in funzione l'apparecchio, per evitare eventuali schizzi.
   - Mettete in funzione l'apparecchio con il selettore di velocità **(b)**, inizialmente a velocità 1 poi 2, 3 quando la preparazione diventa più densa. Utilizzate la posizione «Turbo» se la ricetta richiede più potenza.
   - Prima di estrarre le fruste dalla preparazione, spegnete l'apparecchio (eviterete così eventuali schizzi).

DISINSERIMENTO DELLE FRUSTE O DEI MISCELATORI

Ad apparecchio fermo, in posizione 0, spingete il tasto di espulsione **(c)** in avanti per sganciare le fruste o i miscelatori.

PULIZIA

1. Scollegate l'apparecchio.
2. Pulite le fruste o i miscelatori immediatamente dopo l'utilizzo per evitare depositi di impasto o di olio.
3. Potete pulire le fruste e i miscelatori con una spugna e del detersivo per piatti. Questi accessori possono essere lavati in lavastoviglie.
4. Pulite il corpo dell'apparecchio solo con una spugna umida e asciugate con cura.
5. Non lavate mai l'apparecchio in lavastoviglie.
6. Non utilizzate spugne abrasive od oggetti contenenti parti metalliche.
7. Non immergete mai il blocco motore **(a)** in acqua. Pulitelo con un panno asciutto o leggermente umido.

SISTEMAZIONE

Utilizzate l'avvolgicavo per un ingombro minimo **(fig. 2)**.

ISTRUZIONI PER LO SMALTIMENTO ECOCOMPATIBILE

Contribuisci a salvaguardare l'ambiente

Informazioni sullo smaltimento dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche per uso domestico ai sensi della Direttiva RAEE (Rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche).

Questo simbolo, posto su apparecchi elettrici ed elettronici e sulla documentazione di accompagnamento, indica che questi prodotti non possono essere eliminati con i comuni rifiuti domestici.
I prodotti devono essere conferiti in centri di raccolta appositamente attrezzati, che provvedono gratuitamente allo smaltimento, alla lavorazione, al recupero e al riciclaggio dei materiali. In alcuni Paesi, è possibile riportare i prodotti al punto vendita quando si acquista un nuovo prodotto equivalente. Il corretto smaltimento di questo prodotto contribuisce a salvaguardare la salute umana e l'ambiente, evitando sprechi di risorse naturali e la dispersione di sostanze tossiche inquinanti nel suolo, nell'aria e nell'acqua. Contatta gli uffici del tuo Comune di residenza per sapere qual è il centro di raccolta RAEE più vicino. La violazione degli obblighi di legge in materia di smaltimento dei rifiuti è punita con sanzioni amministrative o penali.

Smaltimento di batterie esauste o danneggiate

Le batterie usate non possono essere smaltite come normali rifiuti urbani e non devono essere buttate nel fuoco o nell'acqua. La legge prevede che le batterie esauste o danneggiate vengano conferite in appositi centri di raccolta o consegnate a società specializzate nel trattamento di questi rifiuti. La violazione degli obblighi di legge è punita con sanzioni amministrative o penali.

Informazioni sullo smaltimento per gli utilizzatori in aziende di paesi che non fanno parte dell'Unione Europea.

Questo simbolo è valido solo all'interno dell'Unione Europea.
Contatta le autorità competenti o il rivenditore nella tua nazione per avere informazioni sul corretto metodo di smaltimento di questo prodotto.

CONSEJOS DE SEGURIDAD

Antes de utilizar el aparato por primera vez, lea cuidadosamente estos consejos y respete las instrucciones de utilización del aparato.

- Antes de enchufar este aparato, compruebe que la tensión de alimentación del aparatocorresponde con la de su instalación eléctrica. Si no, podría dañar el aparato o resultar herido.
- Cualquier error de conexión anula la garantía.
- Este aparato está destinado exclusivamente a uso doméstico. Su utilización para fines comerciales y profesionales podría sobrecargar el aparato y dañarlo o provocarle heridas corporales. Una utilización en tales condiciones anula la garantía del aparato.
- Para evitar los cortocircuitos, nunca utilice el aparato con las manos mojadas o sobre una superficie húmeda o mojada. Evite mojar los componentes eléctricos del aparato y nunca los sumerja en agua.
- Para evitar los accidentes, los niños o cualquier persona que no haya leído las instrucciones no debe utilizar este aparato.
- Este aparato no está previsto para que lo utilicen personas (incluidos los niños) cuya capacidad física, sensorial o mental esté reducida, o personas desprovistas de experiencia o conocimiento, excepto si contasen con una persona responsable de su seguridad, de su vigilancia o de un aprendizaje previo relativo a la utilización del aparato.
- Es conveniente vigilar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- Desconecte siempre el aparato en cuanto deje de utilizarlo, cuando vaya a limpiarlo o en caso de corte de corriente.
- No utilice el aparato si no funciona correctamente, si se ha dañado o si el cable de alimentación o el enchufe están dañados. Para evitar cualquier peligro, llévelo obligatoriamente a remplazar a un servicio técnico autorizado.
- Cualquier intervención que no sea la limpieza y el mantenimiento habitual por el cliente, debe realizarlo un servicio técnico autorizado.
- No introduzca el aparato, el cable de alimentación o el enchufe en líquido.
- No deje el cable de alimentación al alcance de los niños, cerca o en contacto con las partes calientes del aparato, cerca de una fuente de calor o en un ángulo vivo.
- Utilice el enrollador de cable para guardarlo.
- Para conservar la garantía del aparato y evitar cualquier problema técnico, nunca intente desmontar o reparar usted mismo el aparato y no deje que ninguna persona que no esté cualificada lo haga. Lleve el aparato a un servicio técnico autorizado.
- Nunca desplace ni desconecte el aparato tirando del cable de alimentación para no alterar el buen funcionamiento del aparato y evitar cualquier riesgo de accidente.
- La utilización de elementos de accesorios no recomendados por el fabricante podría provocar heridas corporales, dañar el aparato, ocasionar su mal funcionamiento y anular la garantía.
- Para evitar los cortocircuitos, asegúrese de que sus dedos no entran en contacto con las clavijas del enchufe cuando conecte o desconecte el aparato.
- No deje el aparato funcionando o enchufado cuando se aleje, incluso por unos momentos, sobre todo en presencia de niños.
- No enchufe otros aparatos a la misma toma eléctrica utilizando adaptadores, para evitar cualquier sobrecarga eléctrica susceptible de dañar el aparato o provocar accidentes.
- Sólo utilice un alargador cuando haya comprobado su buen estado.

DESCRIPCIÓN

a. Bloque motor
b. Selector de velocidad + Turbo
c. Botón de expulsión (para retirar las varillas o las amasadoras)
d. Batidoras con multi-varillas para preparaciones ligeras
e. Amasadoras para masas pesadas
f. Guarda cable

PRECAUCIONES DE UTILIZACIÓN

- Para evitar cualquier accidente, tenga cuidado de que su cabello, su ropa u otros objetos no se enganchen en las partes móviles de la unidad.
- No toque las batidoras o las amasadoras y no introduzca ningún objeto (cuchillo, tenedor, cuchara, etc.), para no hacerse heridas, provocar accidentes a un tercero o dañar el aparato.
- Sólo puede utilizar una espátula cuando el producto no esté funcionando.
- Para evitar dañar el aparato, nunca introduzca el aparato y sus accesorios en el congelador, el horno tradicional o el microondas.
- Las batidoras y las amasadoras están diseñadas para preparar productos alimentarios. No los utilice para mezclar otros productos.

PUESTA EN MARCHA

Saque los accesorios de su embalaje y límpielos con agua caliente.

UTILIZACIÓN DEL APARATO

1. Compruebe que el selector de velocidad **(b)** está en posición «0».
2. Introduzca las batidoras **(d)** o las amasadoras **(e)** en los orificios previstos a tal efecto y bloquee **(fig.1)**. Las batidoras y las amasadoras deben colocarse según la figura 1. Las dos batidoras deben tener la misma longitud. Estarán correctamente fijadas y encajadas cuando oiga un «clic».
3. Desenrolle la longitud de cable necesario y conecte el aparato
   - Utilice preferentemente un recipiente hondo.
   - Introduzca las batidoras en la preparación antes de ponerlo en marcha, de este modo, evitará las salpicaduras.
   - Póngalo en marcha con el selector de velocidad **(b)**, primero en velocidad 1 y a continuación, 2,3 a medida que la preparación se vaya espesando. Utilice la posición «Turbo» si la receta necesita más potencia.
   - Antes de sacar las batidoras de la preparación, apague el aparato (evitará las salpicaduras).

EXTRACCIÓN DE LAS VARILLAS O DE LAS AMASADORAS

Al parar, en posición 0, presione el botón de expulsión **(c)** hacia adelante antes de retirar las varillas o las amasadoras.

LIMPIEZA

1. Desenchufe el aparato.
2. Limpiar las varillas o las amasadoras inmediatamente después de su utilización para evitar que los restos de la mezcla de huevos o de aceite no se queden pegados o secos.
3. Puede limpiar las varillas y las amasadoras con una esponja y líquido lavavajillas. Pueden ir al lavavajillas.
4. Limpie el cuerpo del aparato únicamente con una esponja húmeda y seque cuidadosamente.
5. Nunca lave el aparato en el lavavajillas.
6. No utilice esponjas abrasivas u objetos que contengan partes metálicas.
7. Nunca sumerja el bloque motor **(a)** en el agua. Séquelo con un paño seco o apenas húmedo.

PARA GUARDAR

Utilice el guarda cable para un volumen mínimo **(fig. 2)**.

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE

Ayuda a proteger el medio ambiente

Información (para particulares) relativa al tratamiento de residuos de equipos eléctricos y electrónicos (Directiva REEE).

El símbolo que aparece sobre los productos eléctricos y electrónicos y la documentación adjunta indican que estos productos no se pueden desechar junto con los residuos domésticos. Para un tratamiento, recuperación y reciclado adecuados deben llevarse a los puntos de recogida designados, donde se aceptan gratuitamente. En algunos países estos productos pueden llevarse a los puntos de venta cuando se compra un producto nuevo equivalente. Eliminando estos productos de forma adecuada, estás contribuyendo a economizar valiosos recursos naturales y a evitar los efectos negativos sobre la salud y el medio ambiente que podrían causar la mala gestión y la retirada irresponsable de los residuos. Ponte en contacto con las autoridades pertinentes para informarte sobre el punto de recogida más cercano. No respetar la legislación local sobre la retirada de equipos eléctricos y electrónicos puede ser objeto de multa o sanción.

Eliminación de baterías o pilas

No arrojes las baterías o pilas a la basura, ni al fuego, ni al agua. Las baterías y pilas descargadas o vacías deben ser recogidas o eliminadas de acuerdo con la reglamentación local sobre el medio ambiente. No respetar esta normativa puede acarrear la imposición de multas.

Información sobre desecho para usuarios en empresas de países fuera de la Unión Europea

Este símbolo sólo es válido dentro de la Unión Europea.
Ten la amabilidad de ponerte en contacto con las autoridades pertinentes o el vendedor en tu país para obtener información sobre el método correcto de desecho de este producto.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Antes de utilizar o aparelho pela primeira vez, leia com atenção o manual de instruções e guarde-o para futuras utilizações.

- Antes de ligar este aparelho à tomada, certifique-se de que a tensão de alimentação do aparelho corresponde à da sua instalação eléctrica, por forma a não danificar o aparelho e evitar qualquer tipo de perigo para o utilizador.
- Este aparelho foi concebido apenas para um uso doméstico. Qualquer utilização para fins profissionais ou que não esteja em conformidade com este manual de instruções liberta o fabricante de qualquer responsabilidade e anula a garantia.
- Para evitar choques eléctricos, nunca utilize o aparelho com as mãos molhadas ou sobre uma superfície húmida ou molhada. Nunca molhe os componentes eléctricos do aparelho nem mergulhe o mesmo dentro de água.
- Por forma a evitar qualquer tipo de acidente, este produto não pode ser utilizado por crianças ou qualquer pessoa que não tenha lido as instruções.
- Este aparelho não foi concebido para ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) cujas capacidades físicas, sensoriais ou mentais se encontram reduzidas, ou por pessoas com falta de experiência ou conhecimento, a não ser que tenham sido devidamente acompanhadas e instruídas sobre a correcta utilização do aparelho, pela pessoa responsável pela sua segurança. É importante vigiar as crianças por forma a garantir que as mesmas não brinquem com o aparelho.
- Desligue sempre o aparelho após cada utilização, aquando da sua limpeza ou no caso de corte de corrente.
- Não utilize o aparelho se este não estiver a funcionar correctamente, se o mesmo ou o cabo de alimentação se encontrar de alguma forma danificado. Por forma a evitar qualquer tipo de perigo para o utilizador, dirija-se a um Serviço de Assistência Técnica autorizado para proceder à sua inspecção/reparação.
- Qualquer intervenção para além da limpeza e manutenção deve ser feita por um Serviço de Assistência Técnica autorizado.
- Não mergulhe o aparelho, o cabo de alimentação ou a ficha dentro de água.
- Não deixe o cabo de alimentação pendurado ao alcance das crianças, na proximidade ou em contacto com as partes quentes do aparelho, próximo de uma fonte de calor ou num ângulo cortante. Utilize o enrolador do cabo para o arrumar.
- No âmbito da garantia e por forma a evitar qualquer tipo de perigo, nunca tente desmontar ou reparar o aparelho pelos seus próprios meios. Entregue-o num Serviço de Assistência Técnica autorizado.
- Não desloque nem desligue o aparelho puxando pelo cabo de alimentação de modo a não alterar o funcionamento correcto do mesmo e evitar qualquer tipo de perigo.
- Por forma a evitar qualquer tipo de perigo para o utilizador e não danificar o aparelho, utilize apenas peças sobresselentes de origem, recomendadas pelo fabricante.
- Não deixe o aparelho em funcionamento ou ligado à tomada sem vigilância, em particular na presença de crianças.
- Evite ligar outros aparelhos na mesma tomada, utilizando adaptadores, por forma a evitar uma sobrecarga eléctrica e danos no aparelho ou qualquer tipo de perigo para o utilizador.
- Caso necessite utilizar uma extensão, certifique-se que se encontra em perfeito estado de funcionamento.

DESCRIÇÃO

a. Bloco do motor
b. Selector de velocidade + Turbo
c. Botão "Eject" (para retirar os batedores metálicos e as varas de arame)
d. Batedores metálicos para preparações leves
e. Varas de arame para massas pesadas
f. Enrolador do cabo

PRÉCAUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

- Por forma a evitar qualquer tipo de perigo, não deixe o cabelo comprido, echarpes, gravatas, etc… pendurados por cima dos acessórios em funcionamento.
- Nunca toque nem nunca coloque qualquer tipo de objecto (faca, garfo, colher, etc.) entre os batedores metálicos ou varas de arame em funcionamento por forma a evitar qualquer tipo de perigo para o utilizador e danos no aparelho. A utilização de uma espátula apenas deverá ser feita após a paragem completa do aparelho.
- Por forma a não danificar o aparelho, nunca coloque o mesmo nem os respectivos acessórios no congelador, num forno tradicional ou no micro-ondas.
- Os batedores metálicos e as varas de arame são concebidos para a preparação de produtos alimentares, pelo que que não deverão ser utilizados para outro tipo de produto.

COLOCAÇÃO

Retire os acessórios da embalagem e limpe-os com água quente.

UTILIZAÇÃO DO APARELHO

1. Certifique-se de que o selector de velocidade **(b)** se encontra na posição «0».
2. Insira os batedores metálicos **(d)** ou as varas de arame **(e)** nos orifícios previstos para este efeito e bloqueie-os **(fig.1)**. Os batedores metálicos e as varas de arame deverão ser colocadas de acordo com o esquema 1, sendo que os dois batedores ou as duas varas devem ficar com o mesmo comprimento. Um "clic" de bloqueio avisa que os acessórios se encontram perfeitamente colocados.
3. Desenrole o cabo até obter o comprimento pretendido e ligue o aparelho.
   - Utilize, de preferência, um recipiente côncavo.
   - Insira os batedores metálicos/varas de arame na preparação antes de os colocar em funcionamento. Desta forma, evitará os salpicos.
   - Coloque o aparelho a funcionar posicionando o selector de velocidade **(b)**, na velocidade 1 e, em seguida, 2 e 3, à medida que a preparação for ficando mais espessa. Utilize a posição «Turbo» caso a receita implique mais potência.
   - Antes de retirar os batedores/varas da preparação, pare por completo o aparelho (evitará, assim, os salpicos).

PARA RETIRAR OS BATEDORES METÁLICOS OU AS VARAS DE ARAME

Desligue o aparelho (posição 0) e retire a ficha da tomada. Pressione o botão "EJECT" **(c)** para a frente por forma a retirar os batedores metálicos ou as varas de arame.

LIMPEZA

1. Desligue o aparelho e retire a ficha da tomada.
2. Limpe os batedores metálicos e as varas de arame após cada utilização.
3. Os batedores metálicos ou as varas de arame podem ser limpos com uma esponja e detergente para a loiça ou ser colocados na máquina de lavar a loiça.
4. Limpe o corpo do aparelho apenas com uma esponja húmida. Seque-o cuidadosamente.
5. Nunca lave o aparelho na máquina de lavar a loiça.
6. Não utilize esponjas abrasivas nem objectos metálicos.
7. Nunca mergulhe o bloco do motor **(a)** em água. Limpe-o com um pano seco ou ligeiramente humedecido.

ARRUMAÇÃO

Utilize o enrolador do cabo para uma ocupação mínima do espaço **(fig. 2)**.

COMO FAZER QUANDO O APARELHO DEIXA DE FUNCIONAR

Ajudar a proteger o meio ambiente

Informação (uso doméstico) sobre a eliminação não prejudicial para o meio ambiente de equipamentos eléctricos e electrónicos segundo a directiva REEE.

A existência deste símbolo nos produtos e/ou na documentação anexa indica que estes produtos usados ou em fim de vida não devem ser colocados no lixo doméstico. Para uma eliminação, tratamento, recuperação e reciclagem apropriados, estes produtos devem ser colocados em centros de recolha designados, onde serão aceites gratuitamente. Em alternativa, em alguns países existe a possibilidade de entregar os produtos antigos na compra de novos equivalentes. A correcta eliminação deste produto ajuda a poupar recursos valiosos e a evitar quaisquer efeitos prejudiciais na saúde e no ambiente, efeitos estes que podem derivar de uma eliminação e manipulação indevida dos resíduos. Para mais informações sobre o centro de recolha mais próximo, contacte as autoridades locais. Uma incorrecta eliminação de resíduos pode levar à aplicação de sanções, de acordo com a legislação nacional.

O que fazer com as pilhas gastas ou danificadas?

Não deite as pilhas gastas para o lixo doméstico, para o fogo ou para dentro de água. De acordo com a lei, as pilhas danificadas ou gastas têm de ser levadas até ao ponto de recolha de pilhas/baterias mais próximo ou para uma empresa de gestão de baterias. Ao não cumprir estes regulamentos, poderá incorrer em multa.

Informação sobre eliminação para utilizadores em empresas de países da União Europeia

Este símbolo é válido apenas dentro da União Europeia.
Contacte as respectivas autoridades ou o vendedor no seu país para obter informação sobre o método correcto de eliminação deste produto.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Προτού χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για πρώτη φορά, διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο και ακολουθήστε τις οδηγίες χρήσης της συσκευής.

- Προτού συνδέσετε το φις στην πρίζα, βεβαιωθείτε ότι η ηλεκτρική τάση της συσκευής σας είναι ίδια με αυτήν της ηλεκτρικής σας εγκατάστασης. Εάν δεν είναι, υπάρχει κίνδυνος πρόκλησης βλαβών στη συσκευή ή προσωπικού σας τραυματισμού. Οποιοδήποτε σφάλμα στη σύνδεση ακυρώνει την εγγύηση.
- Η παρούσα συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή χρήση. Η παρατεταμένη χρήση της συσκευής για εμπορικούς και επαγγελματικούς σκοπούς ενέχει τον κίνδυνο υπερφόρτισης της συσκευής και πρόκλησης βλαβών σε αυτήν ή σωματικών τραυματισμών στο χρήστη. Η χρήση υπό τέτοιες συνθήκες ακυρώνει την εγγύηση της συσκευής.
- Για να αποφύγετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, ποτέ μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή με βρεγμένα χέρια ή επάνω σε επιφάνεια υγρή ή βρεγμένη. Αποφεύγετε να βρέχετε τα ηλεκτρικά μέρη της συσκευής και ποτέ μην τα βυθίζετε στο νερό.
- Για να αποφευχθούν τα ατυχήματα, η παρούσα συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από παιδιά ή οποιοδήποτε άτομο που δεν έχει διαβάσει τις οδηγίες.
- Η παρούσα συσκευή δεν προορίζεται προς χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) των οποίων η σωματική, αισθητήρια ή πνευματική ικανότητα είναι μειωμένη, ή από άτομα χωρίς εμπειρία ή γνώση ως προς τη χρήση, εκτός εάν τα άτομα αυτά βρίσκονται υπό επίβλεψη ή ακολουθούν οδηγίες που αφορούν στη χρήση της συσκευής από κάποιο άτομο που είναι υπεύθυνο ως προς την ασφάλειά τους.
- Τα παιδιά πρέπει να βρίσκονται υπό επίβλεψη προκειμένου να διασφαλιστεί ότι δεν θα χρησιμοποιήσουν τη συσκευή ως παιχνίδι.
- Βγάζετε πάντα τη συσκευή σας από την πρίζα αμέσως μόλις σταματήσετε να τη χρησιμοποιείτε, όταν θέλετε να την καθαρίσετε και σε περίπτωση διακοπής ρεύματος.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σας εάν δεν λειτουργεί κανονικά, εάν έχει πάθει ζημιά ή εάν το ηλεκτρικό καλώδιο ή το φις έχουν υποστεί ζημιά. Προκειμένου να αποφύγετε κάθε κίνδυνο, θα πρέπει να ζητήσετε να σας αντικαταστήσουν υποχρεωτικά το εξάρτημα που έχει υποστεί ζημιά σε ένα από τα εξουσιοδοτημένα κέντρα τεχνικής εξυπηρέτησης πελατών.
- Εκτός από τον καθαρισμό και την συντήρηση που γίνονται από τον χρήστη, κάθε άλλη εργασία επιδιόρθωσης θα πρέπει να ανατίθεται οπωσδήποτε σε εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής εξυπηρέτησης πελατών.
- Μην βουτάτε την συσκευή, το ηλεκτρικό καλώδιο ή το φις μέσα σε οποιοδήποτε υγρό.
- Μην αφήνετε να κρέμεται το ηλεκτρικό καλώδιο σε μέρος που να το φτάνουν παιδιά. Επίσης, δεν πρέπει να βρίσκεται κοντά σε οποιαδήποτε πηγή θερμότητας ούτε να έρχεται σε επαφή με οποιαδήποτε αιχμηρή γωνία. Χρησιμοποιήστε το σύστημα τυλίγματος καλωδίου για το αποθηκεύσετε.
- Για να διατηρήσετε την εγγύηση της συσκευής και να αποφύγετε κάθε τεχνικό πρόβλημα, ποτέ μην προσπαθείτε να αποσυναρμολογήσετε ή να επισκευάσετε οι ίδιοι τη συσκευή και μην επιτρέπετε σε κανένα μη εξουσιοδοτημένο άτομο να το κάνει. Πηγαίνετε τη συσκευή σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής εξυπηρέτησης μετά από την πώληση.
- Ποτέ μην μετακινείτε ή αποσυνδέετε τη συσκευή από το ρεύμα τραβώντας το ηλεκτρικό καλώδιο. Έτσι θα αποφύγετε κάθε δυσλειτουργία στη συσκευή και τυχόν κίνδυνο ατυχημάτων.
- Η χρήση εξαρτημάτων που δεν συστήνονται από την κατασκευάστρια εταιρεία μπορεί να επιφέρει σωματικούς τραυματισμούς, βλάβες στη συσκευή, δυσλειτουργία της συσκευής και ακύρωση της εγγύησης.
- Για να αποφύγετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, βεβαιωθείτε ότι τα δάχτυλά σας δεν έρχονται σε επαφή με τους ακροδέκτες της πρίζας όταν βάζετε ή βγάζετε το φις.
- Μην αφήνετε τη συσκευή να λειτουργεί ή να είναι συνδεδεμένη στο ρεύμα όταν απομακρύνεστε από τη συσκευή, έστω και για λίγα δευτερόλεπτα, ιδιαίτερα όταν υπάρχουν στον ίδιο χώρο παιδιά.
- Μην συνδέετε άλλες συσκευές στην ίδια πρίζα χρησιμοποιώντας μετασχηματιστές, προκειμένου να αποφύγετε κάθε ηλεκτρική υπερφόρτιση που μπορεί να προκαλέσει βλάβες στη συσκευή ή σωματικά ατυχήματα. Μην χρησιμοποιείτε μπαλαντέζα προτού βεβαιωθείτε ότι είναι σε εξαιρετική κατάσταση.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

a. Σώμα συσκευής
b. Διακόπτης ταχύτητας + Turbo
c. Κουμπί αφαίρεσης (για την αφαίρεση των χτυπητηριών ή των αναδευτήρων)
d. Αναδευτήρες για ελαφρά μίγματα
e. Αναδευτήρες για σφιχτές ζύμες
f. Σύστημα τυλίγματος καλωδίου

ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΧΡΗΣΗΣ

- Για αποφύγετε κάθε κίνδυνο ατυχήματος, βεβαιωθείτε ότι τα μαλλιά σας, τα ρούχα σας ή οποιοδήποτε άλλο αντικείμενο δεν έρχεται σε επαφή με τα κινητά μέρη της συσκευής.
- Μην αγγίζετε τους αναδευτήρες και μην εισάγετε κανένα αντικείμενο (μαχαίρι, πιρούνι, κουτάλι, κ.λπ.), προκειμένου να αποφύγετε προσωπικό τραυματισμό, την πρόκληση ατυχημάτων σε τρίτους ή βλάβη στη συσκευή. Μπορείτε να χρησιμοποιείτε μια σπάτουλα μόνο όταν η συσκευή δεν λειτουργεί.
- Προκειμένου να αποφύγετε την πρόκληση βλαβών στη συσκευή, ποτέ μην τοποθετείτε τη συσκευή και τα εξαρτήματά της στην κατάψυξη, στον φούρνο ή στον φούρνο μικροκυμάτων.
- Οι αναδευτήρες έχουν σχεδιαστεί για την επεξεργασία τροφών. Μην τα χρησιμοποιείτε για την επεξεργασία άλλων προϊόντων.

ΘΕΣΗ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Βγάλτε τα εξαρτήματα από τη συσκευασία τους και καθαρίστε τα με ζεστό νερό.

ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

1. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης ταχύτητας **(b)** βρίσκεται στη θέση « 0 ».
2. Τοποθετήστε τους αναδευτήρες για ελαφρά μίγματα **(d)** ή τους αναδευτήρες για σφιχτές ζύμες **(e)** στις εσοχές που προορίζονται για αυτόν τον σκοπό και ασφαλίστε **(εικ.1)**. Οι αναδευτήρες πρέπει να τοποθετηθούν σύμφωνα με την εικόνα 1. Οι δυο αναδευτήρες πρέπει να έχουν το ίδιο μήκος. Έχουν τοποθετηθεί και στερεωθεί σωστά όταν ακουστεί το χαρακτηριστικό «κλικ ».
3. Ξετυλίξτε το μήκος του καλωδίου που σας χρειάζεται και συνδέστε τη συσκευή στο ρεύμα.
   - Χρησιμοποιήστε κατά προτίμηση ένα βαθύ δοχείο.
   - Βυθίστε τους αναδευτήρες μέσα στο μίγμα πριν από την έναρξη λειτουργίας της συσκευής προκειμένου να αποφύγετε το πιτσίλισμα.
   - Θέστε τη συσκευή σε λειτουργία με τον διακόπτη ταχύτητας **(b),** τοποθετώντας τον πρώτα στην ταχύτητα 1 και στη συνέχεια 2,3 καθώς πήζει το μίγμα. Χρησιμοποιήστε τη θέση « Turbo » εάν το μίγμα χρειάζεται μεγαλύτερη ένταση χτυπήματος.
   - Προτού βγάλετε τους αναδευτήρες από το μίγμα, σταματήστε τη λειτουργία της συσκευής (για να αποφύγετε το πιτσίλισμα).

ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΤΩΝ ΑΝΑΔΕΥΤΗΡΩΝ

Όταν σταματήσει να λειτουργεί η συσκευή, στη θέση 0, πιέστε το κουμπί αφαίρεσης **(c)** προς τα εμπρός για να αφαιρέσετε τους αναδευτήρες.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

1. Βγάλτε το φις από την πρίζα.
2. Καθαρίστε τους αναδευτήρες αμέσως μετά από τη χρήση για να αποφύγετε την παραμονή κολλημένων ή ξεραμένων υπολειμμάτων μίγματος αυγών ή λαδιού πάνω σε αυτά.
3. Μπορείτε να καθαρίσετε τους αναδευτήρες με ένα σφουγγάρι και υγρό πιάτων. Μπορούν επίσης να πλυθούν στο πλυντήριο πιάτων.
4. Καθαρίστε το σώμα της συσκευής αποκλειστικά με ένα βρεγμένο σφουγγάρι και σκουπίστε το καλά .
5. Ποτέ μην τοποθετείτε τη συσκευή στο πλυντήριο πιάτων.
6. Μην χρησιμοποιείτε λειαντικά σφουγγάρια ή αντικείμενα που περιέχουν μεταλλικά τμήματα.
7. Μην βυθίζετε ποτέ το σώμα της συσκευής **(a)** σε νερό. Σκουπίζετε τη συσκευή με ένα στεγνό ή ελαφρώς βρεγμένο πανί.

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

Χρησιμοποιήστε το σύστημα τυλίγματος καλωδίου ώστε το καλώδιο να καταλαμβάνει τον ελάχιστο δυνατό χώρο **(εικ.2)**.

ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΔΙΑΘΕΣΗΣ ΑΠΟΡΡΙΜΜΑΤΩΝ

Βοηθήστε στην προστασία του περιβάλλοντος

Πληροφορίες (για τα νοικοκυριά) σχετικά με την περιβαλλοντικά ορθή διάθεση του ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού σύμφωνα με τις κατευθυντήριες γραμμές της διάταξης περί Ανακύκλωσης Ηλεκτρικών & Ηλεκτρονικών Ειδών (WEEE).

Αυτό το σύμβολο στα ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά προϊόντα καθώς και τα έγγραφα που τα συνοδεύουν δείχνουν ότι αυτά τα προϊόντα δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα κανονικά οικιακά απορρίμματα. Αντίθετα, τα προϊόντα αυτά πρέπει να μεταφέρονται σε ειδικά σημεία όπου μπορείτε να τα αφήσετε δωρεάν για ανακύκλωση. Σε μερικές χώρες τα ανακυκλώσιμα μπορούν να επιστραφούν και στο μαγαζί απ' όπου αγοράστηκαν με την αγορά ενός αντίστοιχου προϊόντος. Με την ανακύκλωση συμβάλλετε στην εξοικονόμηση πολύτιμων φυσικών πόρων, ενώ ελαχιστοποιείτε τις αρνητικές συνέπειες που επιφέρει η αλόγιστη διάθεση και διαχείριση των απορριμμάτων στην υγεία και το περιβάλλον.

Απόρριψη χαλασμένων/αποφορτισμένων μπαταριών

Μην πετάτε τις μπαταριές μαζί με τα οικιακά απορρίμματα, στη φωτιά ή το νερό. Σύμφωνα με τη νομοθεσία, οι χαλασμένες ή αποφορτισμένες μπαταριές πρέπει να συλλέγονται στο κοντινότερο ειδικά διαμορφωμένο σημείο ή σε μια εταιρεία διαχείρισης μπαταριών. Εάν δεν ανταποκριθείτε σε αυτούς τους κανονισμούς, ίσως να αντιμετωπίσετε ποινές, όπως πρόστιμο κτλ.

Πληροφορίες σχετικά με την απόρριψη, για χρήστες σε εταιρίες χωρών εκτός Ευρωπαϊκής Ένωσης

Αυτό το σύμβολο ισχύει μόνο εντός της Ευρωπαϊκής Ένωσης Παρακαλούμε επικοινωνήστε με τις αρμόδιες αρχές ή με το κατάστημα λιανικής πώλησης στην χώρα σας για πληροφορίες σχετικά με την σωστή μέθοδο απόρριψης αυτού του προϊόντος.

SIKKERHEDSANVISNINGER

Læs brugsanvisningen omhyggeligt igennem, før apparatet tages i brug første gang og overhold anvisningerne i den.

- Før apparatets stik sættes i en stikkontakt, skal man kontrollere at apparatets spænding svarer til el-installationen. Hvis det ikke er tilfældet, risikerer man at beskadige apparatet eller pådrage sig kropsskader. Garantien bortfalder ved tilslutning til forkert spænding.
- Dette apparat er udelukkende beregnet til brug i en almindelig husholdning. En længerevarende brug til kommercielle eller professionelle formål risikerer at overopvarme apparatet og beskadige det eller forårsage kropsskader. Garantien bortfalder i tilfælde af en sådan brug.
- For at undgå elektriske stød må apparatet aldrig bruges med våde hænder eller på en fugtig eller våd overflade. Undgå at apparatets elektriske komponenter bliver våde og dyp dem aldrig ned i vand.
- For at undgå uheld må dette produkt aldrig bruges af et barn eller enhver anden person, der ikke har læst brugsanvisningen.
- Dette apparat er ikke beregnet til at blive brugt af personer (herunder børn) hvis fysiske, sensoriske eller mentale evner er svækkede eller personer blottet for erfaring eller kendskab, med mindre de er under opsyn eller har modtaget forudgående instruktioner om brugen af apparatet af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.
- Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
- Tag altid apparatets stik ud, når det ikke er i brug, under rengøring eller i tilfælde af strømsvigt.
- Brug ikke apparatet, hvis det ikke fungerer korrekt, hvis det er beskadiget eller hvis ledningen eller stikket er beskadiget. For at undgå at der opstår farlige situationer må de beskadigede dele kun udskiftes af et autoriseret serviceværksted.
- Reparationer og service, der ikke hører ind under brugerens almindelige rengøring og vedligeholdelse, skal foretages af et autoriseret serviceværksted.
- Dyp ikke apparatet, ledningen eller stikket ned i en væske.
- Lad ikke ledningen hænge ned indenfor børns rækkevidde, komme i nærheden af eller i kontakt med apparatets varme dele, en varmekilde eller skarpe kanter. Brug ledningsoprullet til at opbevare ledningen.
- Forsøg ikke selv at skille apparatet ad eller reparere det, og lad heller ikke en ukvalificeret person gøre det, for ikke at miste apparatets garanti og undgå tekniske problemer. Bring apparatet til et autoriseret serviceværksted.
- Flyt ikke apparatet ved at tage fat i ledningen og tag ikke apparatets stik ud, ved at trække i ledningen, for ikke at beskadige apparatets virkemåde og undgå enhver risiko for uheld.
- Brug af elementer og tilbehørsdele, der ikke er anbefalet af fabrikanten kan medføre kropsskader, beskadige apparatet, medføre en dårlig virkemåde og annullere garantien.
- For at undgå elektriske stød må fingrene ikke komme i kontakt med stikkets ben, når apparatets stik tages ud eller sættes i en stikkontakt.
- Lad ikke apparatet fungere og tag apparatets stik ud, når det ikke er under opsyn selv et øjeblik, især hvis der er børn i nærheden.
- Tilslut ikke andre apparater ved den samme stikkontakt ved hjælp af adaptere, for at undgå en elektrisk overbelastning, der kan beskadige apparatet eller forårsage uheld. Hvis der bruges en forlængerledning, skal den være i god stand.

BESKRIVELSE

a. Motorblok
b. Hastighedsvælger + Turbo
c. Udstødningsknap (for at tage piskerne eller ælterne ud)
d. Ballonpiskeris til lette tilberedninger
e. Æltekroge
f. Ledningsopbevaring

FORSIGTIGHEDSREGLER UNDER BRUG

- Sørg for at langt hår, beklædningsgenstande eller andre genstande ikke bliver fanget i dele, der er i bevægelse, for at undgå uheld.
- Rør ikke ved piskerisene eller dejkrogene og før ikke genstande (kniv, gaffel, ske, etc.) ind i dem, for at undgå at komme til at skade sig selv eller andre eller beskadige apparatet. Brug kun en skraber, når apparatet ikke er i brug.
- Stil aldrig apparatet eller tilbehørsdelene i en fryser, en ovn eller en mikrobølgeovn, for ikke at beskadige det.
- Piskerisene og dejkrogene er beregnet til tilberedning af fødevarer. Brug dem ikke til at mikse andre produkter.

OPSTART

Tag tilbehørsdelene ud af deres emballage og rengør dem i varmt vand.

BRUG

1. Kontroller at hastighedsvælgeren **(b)** står på position « 0 ».
2. Før piskerisene **(d)** eller dejkrogene **(e)** ind i hullerne, der er beregnet til det og lås dem fast **(fig.1)**. Piskerisene og dejkrogene skal sættes i som vist på figur 1. De to piskeris skal have samme længde. Når de er sat rigtigt ind og låst fast, hører man et «klik ».
3. Rul den nødvendige længde ledning ud og tilslut apparatet i stikket.
   - Det er bedst at bruge en dyb skål.
   - Dyp piskerisene ned i tilberedningen, før apparatet startes, for at undgå overstænkninger.
   - Start apparatet med hastighedsvælgeren **(b)**, først ved hastighed 1 og dernæst 2 og 3 efterhånden som tilberedningen bliver tykkere. Brug « Turbo » positionen, hvis opskriften kræver større styrke.
   - Stands apparatet, før piskerisene tages ud af tilberedningen (for at undgå overstænkninger).

UDTAGNING AF PISKERIS ELLER ÆLTERE

Stil hastighedsvælgeren på position 0, tryk udstødningsknappen **(c)** fremad for at udstøde piskerisene eller dejkrogene.

RENGØRING

1. Tag apparatets stik ud.
2. Rengør piskerisene eller dejkrogene straks efter brug for at undgå at rester med æg eller olie klæber sig fast eller tørrer ind.
3. Man kan rengøre piskerisene og dejkrogene med en klud og opvaskemiddel. De kan også vaskes i opvaskemaskine.
4. Selve apparatet må kun rengøres med en fugtig klud og skal dernæst tørres omhyggeligt af.
5. Vask aldrig apparatet i opvaskemaskine.
6. Brug ikke skuresvampe eller genstande med metaldele i.
7. Dyp aldrig motorblokken **(a)** ned i vand. Tør den af med en tør eller let fugtig klud.

OPBEVARING

Brug ledningsrummet for at spare plads **(fig. 2)**.

ANVISNINGER TIL MILJØVENLIG BORTSKAFFELSE

Hjælp med at beskytte miljøet

Information (til private husholdninger) om miljømæssigt ansvarlig bortskaffelse af elektrisk og elektronisk udstyr i overensstemmelse med WEEE-direktivet.

Dette symbol for elektriske og elektroniske produkter og den medfølgende dokumentation angiver, at disse produkter ikke må bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald. Derimod skal produkterne afleveres på angivne indsamlingssteder, hvor de uden beregning bliver modtaget til bortskaffelse, behandling, genanvendelse eller genbrug. I nogle lande kan produkter også afleveres på salgsstedet, når du køber et tilsvarende nyt produkt. Ved at bortskaffe dette produkt korrekt hjælper du med at spare værdifulde naturressourcer og reducere de negative påvirkninger, som uansvarlig bortskaffelse og affaldshåndtering kan have på menneskers helbred og miljøet. Kontakt de relevante myndigheder der, hvor du bor, for at få oplysninger om det nærmeste WEEE-indsamlingssted. Ikke-godkendt bortskaffelse af denne type affald kan medføre bødestraf eller andre former for straf i henhold til gældende lovgivning.

Bortskaffelse af beskadigede/brugte batterier

Batterierne må ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald, brændes eller smides i vandet. I overensstemmelse med loven skal beskadigede eller brugte batterier afleveres på det nærmeste indsamlingssted for batterier eller hos en relevant virksomhed. Manglende overholdelse af disse regler kan medføre bødestraf eller anden straf.

Information om bortskaffelse for brugere i virksomheder i lande uden for EU.

Dette symbol gælder kun i EU.
Kontakt de relevante myndigheder eller detailvirksomheden i dit land for at få oplysninger om korrekt bortskaffelse af dette produkt.

SIKKERHETSINSTRUKSJONER

Før du bruker apparatet for første gang må du lese denne bruksanvisningen nøye og følge instruksjonene for apparatet.

- Før apparatet tilkobles stikkontakten, sjekk at apparatets tilførselsspenning tilsvarer spenningen i ditt elektriske anlegg. Ellers risikerer du å skade apparatet eller deg selv. Enhver tilkoblingsfeil opphever garantien.
- Dette apparatet er kun beregnet til privat husholdningsbruk. Anvendelse over lengre tid til handels og næringsformål risikerer å overbelaste apparatet og skade det eller forårsake personskader. Anvendelse av apparatet under slike omstendigheter opphever apparatets garanti.
- For å unngå elektriske støt må apparatet aldri håndteres med våte hender eller på en fuktig eller våt overflate. Unngå å væte apparatets elektriske komponenter og dypp dem aldri ned i vann.
- For å unngå ulykker skal dette produktet ikke brukes av barn eller enhver person som ikke har lest instruksjonene.
- Dette apparatet er ikke ment for personer (inkl. barn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller psykiske evner, eller uerfarne personer, unntatt dersom de får tilsyn eller forhåndsinstruksjoner om anvendelsen av apparatet fra en person med ansvar for deres sikkerhet.
- Barn skal holdes under tilsyn for å sikre at barnet ikke bruker apparatet til lek.
- Kople alltid fra apparatet straks du ikke bruker det mer, når du rengjør det eller i tilfeller av strømbrudd.
- Ikke bruk apparatet dersom det ikke fungerer ordentlig, dersom det har blitt skadet eller dersom strømledningen eller støpselet er skadet. For å unngå enhver fare må du få dem erstattet av et godkjent servicesenter.
- All annen intervensjon enn kundens vanlige rengjøring og vedlikehold skal utføres av et godkjent servicesenter.
- Ikke sett apparatet, ledningen eller støpselet i væske.
- Strømledningen skal ikke henge innen barns rekkevidde, være i nærheten av eller i kontakt med apparatets varme deler, i nærheten av en varmekilde eller ligge på en skarp kant. Bruk viklerinnretningen for ledningen når apparatet skal ryddes bort.
- For å beholde apparatets garanti og unngå alle tekniske problemer, forsøk aldri selv å demontere eller reparere apparatet og la aldri en ukvalifisert person gjøre det. Ta med apparatet til et godkjent servicesenter.
- Ikke flytt apparatet eller ta ut apparatets stikkontakt ved å dra i ledningen. Dette for ikke å svekke apparatet og for å unngå fare for ulykker.
- Bruk av tilbehørsdeler som ikke anbefales av produsenten kan forårsake personskader, skade apparatet, medføre dårlig funksjon og oppheve garantien.
- For å unngå elektriske støt, sørg for at dine fingre ikke kommer i kontakt med støpselets spisser når du tilkobler og frakobler apparatet.
- La ikke apparatet stå på eller være tilkoblet når du ikke lenger har det under tilsyn, selv i noen øyeblikk, spesielt når barn er tilstede.
- Ikke koble til andre apparater i samme stikkontakt ved å bruke flerhodede stikkontakter, for å unngå elektrisk overbelastning som kan skade apparatet og forårsake ulykker. Bruk kun en skjøteledning etter å ha sjekket at den er i god stand.

BESKRIVELSE

a. Motorenhet
b. Hastighetsvelger + Turbo
c. Utløserknapp (for uttak av visper og eltekroker)
d. Trådvisper for lette blandinger
e. Eltekroker for tunge deiger
f. Rom for ledningen

FORHOLDSREGLER

- For å unngå enhver fare, sørg for at håret ditt, klærne dine eller andre gjenstander ikke setter seg fast i enhetens bevegelige deler.
- Ikke ta på vispene eller eltekrokene og stikk ikke gjenstander (kniv, gaffel, skje osv.) i apparatet slik at du ikke skader deg, forårsaker ulykker for andre eller skader apparatet. Du kan bruke en spatel kun når produktet er slått av.
- For å unngå å skade apparatet, sett aldri apparatet og tilbehørsdelene i fryseren, i stekeovnen eller mikrobølgeovnen.
- Vispene og eltekrokene er beregnet på blanding av matvarer. Bruk dem ikke for å blande andre produkter.

OPPSTART

Ta ut tilbehørsdelene fra emballasjen og vask dem i varmt vann.

ANVENDELSE AV APPARATET

1. Sjekk at hastighetsvelgeren **(b)** står på posisjon "0".
2. Stikk vispene **(d)** eller eltekrokene **(e)** inn i hullene beregnet på dette og lås dem fast **(fig.1)**. Vispene og eltekrokene skal settes på plass slik figur 1 viser. De to vispene skal ha samme lengde. De er festet og riktig satt inn når du hører et ”klikk”.
3. Rull ut så mye ledning som nødvendig og koble til apparatet.
   - Bruk fortrinnsvis en dyp beholder.
   - Sett vispene ned i blandingen før apparatet slås på; du unngår dermed sprut.
   - Slå på apparatet med hastighetsvelgeren **(b)** først på hastighet 1, så 2, 3 etter hvert som blandingen tykner. Bruk posisjonen ”Turbo” hvis det trengs mer kraft for å blande.
   - Stans apparatet før vispene tas ut av blandingen (du unngår sprut).

UTTAK AV VISPER ELLER ELTEKROKER

Når apparatet har stanset og står på posisjon 0, trykk utløserknappen **(c)** forover for å ta ut vispene og eltekrokene.

RENGJØRING

1. Koble fra apparatet.
2. Vask vispene og eltekrokene straks etter bruk for å unngå at eggrester eller oljerester setter seg fast eller tørker.
3. Du kan vaske vispene og eltekrokene med en svamp og oppvasksåpe. De kan vaskes i oppvaskmaskin.
4. Rengjør utsiden av apparatet kun med en fuktig svamp og tørk nøye.
5. Vask aldri apparatet i oppvaskmaskinen.
6. Ikke bruk skuresvamper eller gjenstander som inneholder metalldeler.
7. Dypp aldri motorblokken **(a)** i vann. Tørk den med en tørr eller så vidt fuktig klut.

OPPBEVARING

Bruk ledningsrommet slik at ledningen tar så liten plass som mulig **(fig.2)**.

INSTRUKSJONER FOR MILJØVENNLIG AVFALLSDEPONERING

Hjelp til å beskytte miljøet

Informasjon (for privathusholdninger) om miljøvennlig kasting av elektrisk og elektronisk utstyr i henhold til direktivet for elektriske og elektroniske produkter.

Dette symbolet på elektriske og elektroniske produkter og medfølgende dokumentasjon indikerer at disse produktene ikke kan kastes med vanlig husholdningsavfall. I stedet skal disse produktene leveres kostnadsfritt tilbake til et IKEA-varehus, eller til et innsamlingspunkt for spesialavfall for enten å kastes, behandles, gjenbrukes eller resirkuleres. Ved å kvitte deg med dette produktet på riktig måte bidrar du til å spare verdifulle naturressurser og eliminere de negative effektene som uansvarlig kasting og håndtering av avfall kan ha på helse og miljø. Kontakt relevante lokale myndigheter dersom du trenger informasjon om nærmeste innsamlingspunkt for elektriske og elektroniske produkter. Ulovlig kasting av denne type avfall kan føre til bøter eller andre straffereaksjoner i henhold til gjeldende lover og forskrifter.

Avskaffelse av batterier

Batteriene må ikke avskaffes sammen med vanlig husholdningsavfall. I overensstemmelse med loven skal skadede eller brukte batterier avleveres på nærmeste innsamlingssted for batterier eller hos en relevant virksomhet, uten ekstra kostnad. Manglende overholdelse av disse reglene kan medføre bøter eller annen straff.

Informasjon om avhending for brukere utenfor EU.

Dette symbolet gjelder bare innenfor EU.
Vennligst kontakt relevante myndigheter eller forhandler i ditt land for informasjon om korrekt metode for avhending av dette produktet.

SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

Läs noggrant igenom säkerhetsföreskrifterna och bruksanvisningen innan det första användningstillfället.

- Innan apparaten ansluts till ett vägguttag, kontrollera att apparatens nätspänning överensstämmer med din elektriska installation. Annars riskerar du att skada apparaten eller skada dig själv. All felaktig anslutning upphäver garantin.
- Apparaten är endast avsedd för hemmabruk. En användning i yrkesmässigt syfte riskerar att överbelasta och skada apparaten eller orsaka kroppsskador. Användning i yrkesmässigt syfte upphäver garantin.
- För att undvika elstötar, använd aldrig apparaten med våta händer eller på en fuktig eller våt yta. Undvik att blöta ner apparatens elektriska delar och doppa aldrig ner dem i vatten.
- För att undvika olyckor, ska produkten inte användas av barn eller av personer som inte läst instruktionerna.
- Denna apparat är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) som inte klarar av att hantera elektrisk utrustning, eller av personer utan erfarenhet eller kännedom, förutom om de har erhållit, genom en person ansvarig för deras säkerhet, en övervakning eller på förhand fått anvisningar angående apparatens användning.
- Om barn använder denna apparat måste de övervakas av en vuxen för att säkerställa att barnen inte leker med apparaten.
- Koppla alltid ur apparaten så snart du inte använder den, vid rengöring och i händelse av strömavbrott.
- Använd inte apparaten om den fungerar onormalt, om den uppvisar skador eller om sladden eller stickkontakten skadats. För att undvika all fara är det nödvändigt att de byts ut av en godkänd serviceverkstad.
- Alla åtgärder och reparationer, med undantag av rengöring och sedvanligt underhåll, skall utföras av en godkänd serviceverkstad.
- Doppa inte ner apparaten, sladden eller stickkontakten i vätska.
- Låt inte sladden hänga ner så att barn kan nå den. Sladden skall inte vara i närheten av eller i kontakt med apparatens varma delar, nära en värmekälla eller på vassa kanter. Använd sladdvindan vid förvaring.
- För att garantin ska gälla och för att undvika tekniska problem, försök aldrig ta isär eller reparera apparaten själv och låt inte en person utan behörighet göra det. Lämna in apparaten på en godkänd serviceverkstad.
- Förflytta inte och koppla inte ur apparaten genom att dra i sladden. Detta för att inte skada apparaten och för att undvika olyckor.
- Användning av delar eller tillbehör som inte rekommenderas av tillverkaren kan orsaka kroppsskador, skada apparaten, orsaka att den fungerar felaktigt och upphäva garantin.
- För att undvika elstötar, se till att fingrarna inte kommer i kontakt med stiften på stickkontakten när apparaten ansluts eller kopplas ur.
- Låt inte apparaten vara i funktion eller ansluten till vägguttaget om du går ifrån den, även om det bara är för ett ögonblick, i synnerhet om det finns barn i närheten.
- Anslut inte andra apparater till samma vägguttag genom att använda en grendosa, för att undvika överbelastning som kan skada apparaten eller orsaka olyckor. Använd endast en förlängningssladd efter att ha kontrollerat att den är i gott skick.

BESKRIVNING

a. Motordel
b. Hastighetsväljare + Turbo
c. Knapp för att frigöra (för att ta loss visparna eller degkrokarna)
d. Ballongvispar för lätt smet
e. Degkrokar för att knåda
f. Sladdvinda

FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER

- För att undvika olyckor, se till att hår, kläder eller andra föremål inte kommer in i de rörliga delarna.
- Rör inte vid visparna eller degkrokarna och för inte in något föremål (kniv, gaffel, sked, etc.), eftersom du kan skada dig, förorsaka olyckor eller skada apparaten. Du kan använda en spatel men, endast när apparaten stannat helt.
- För att undvika skador på apparaten, placera aldrig apparaten eller tillbehören i frys, ugn eller mikrovågsugn.
- Visparna och degkrokarna är avsedda för livsmedelsanvändning. De ska inte användas för att vispa andra produkter.

IGÅNGSÄTTNING

Packa upp och diska tillbehören med varmt vatten.

ANVÄNDNING AV APPARATEN

1. Kontrollera att hastighetsväljaren **(b)** är i läge ”0”.
2. Sätt i visparna **(d)** eller degkrokarna **(e)** i de därtill avsedda hålen och lås **(bild 1)**. Visparna och degkrokarna ska sättas i enligt bild 1. De två visparna ska ha samma längd. De är rätt isatta och låsta när du hör ett ”klick”.
3. Rulla ut nödvändig sladdlängd och anslut apparaten till ett vägguttag
   - Använd lämpligen en djup bunke.
   - Doppa ner visparna i smeten innan du startar för att undvika att det stänker.
   - Starta med hjälp av hastighetsväljaren **(b)**, först hastighet 1 därefter 2,3 efterhand som smeten tjocknar. Använd läget ”Turbo” om receptet kräver högre effekt.
   - Innan visparna tas upp ur smeten, stanna apparaten (så undviker du att det stänker).

TA LOSS VISPARNA ELLER DEGKROKARNA

När apparaten stannat helt, i läge 0, tryck framåt på knappen för att frigöra **(c)** visparna eller degkrokarna.

RENGÖRING

1. Koppla ur apparaten.
2. Diska visparna eller degkrokarna omedelbart efter användning för att undvika att rester av äggsmet eller olja klibbar fast eller torkar.
3. Du kan diska visparna eller degkrokarna med en svamp och diskmedel. De kan diskas i diskmaskin.
4. Apparaten ska endast rengöras med en fuktig svamp och torkas noggrant.
5. Diska aldrig apparaten i diskmaskin.
6. Använd inte skursvamp eller föremål med metalldelar.
7. Doppa aldrig ner motordelen **(a)** i vatten. Torka av den med en torr eller något fuktad trasa.

FÖRVARING

Använd sladdvindan för en utrymmessnål förvaring **(bild 2)**.

INSTRUKTIONER FÖR MILJÖMÄSSIG AVFALLSHANTERING

Miljöskydd

Information (för privata hushåll) om miljöriktig avyttring av elektrisk och elektronisk utrustning i enlighet med WEEEdirektivet (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Märkning med den här symbolen på produkter och tillhörande dokumentation anger att uttjänt elektrisk och elektronisk utrustning inte får avyttras tillsammans med hushållsavfall. Produkterna ska istället lämnas in på bestämda insamlingsplatser där de kostnadsfritt omhändertas för lämplig avyttring, behandling, återanvändning och återvinning. I vissa länder kan man också återlämna produkterna till butiken vid inköp av en motsvarande ny produkt. Genom att avyttra den här produkten på rätt sätt så hjälper du till att spara värdefulla resurser och eliminerar de risker för negativa hälso- eller miljöeffekter som kan uppstå på grund av felaktig avyttring och hantering av avfall. Kontakta myndigheterna på platsen för information om närmaste insamlingsplats. Felaktig avyttring av den här typen av avfall kan vara bötesbelagd enligt gällande lag.

Hantering av skadade eller förbrukade batterier

Släng inte kasserade batterier tillsammans med de vanliga hushållssoporna. Enligt lag måste skadade och förbrukade batterier tas till en insamlingsplats för batterier eller till ett företag som tar hand om batterierna. Den som inte följer dessa regler kan dömas till böter eller annat straff.

Information om avyttring i länder utanför Europeiska unionen.

Den här symbolen gäller endast inom Europeiska unionen.
Kontakta myndigheterna eller återförsäljaren på platsen om du vill avyttra den här produkten och behöver information om rätt avyttringsmetod.

TURVAOHJEET

Lue nämä ohjeet huolellisesti ennen laitteen ensimmäistä käyttöä ja noudata kaikkia laitteen käyttöohjeita.

- Ennen kuin liität laitteen pistokkeen pistorasiaan, tarkista että laitteen jännite vastaa sähköverkkosi jännitettä. Muussa tapauksessa laite voi vahingoittua tai aiheuttaa vammoja.
- Laitteen väärä kytkentä mitätöi takuun.
- Laite on tarkoitettu ainoastaan kotikäyttöön. Sen pitempiaikainen käyttö kaupalliseen tai ammattitarkoitukseen voi ylikuormittaa laitteen tai aiheuttaa käyttäjälleen vammoja. Tällaiset tapaukset mitätöivät laitteen takuun.
- Älä käytä laitetta koskaan kostein käsin tai kostealla tai kastuneella pinnalla sähköiskujen välttämiseksi. Vältä myös laitteen sähköosien kastumista, äläkä koskaan upota niitä veteen.
- Tapaturmien välttämiseksi laitetta eivät saa käyttää lapset tai henkilö, joka ei ole tutustunut sitä koskeviin ohjeisiin.
- Laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden käyttöön (lapset mukaan luettuna) joiden fyysiset, aistitoiminnalliset tai mielenterveydelliset kyvyr ovat vähäiset tai henkilöille, joilla ei ole tarvittavaa kokemusta tai tietoa, paitsi siinä tapauksessa, että heidän turvallisuudestaan vastuussa oleva henkilö on valvonut tai etukäteen opettanut heille laitteen käytön.
- On syytä pitää huolta, että lapset eivät leiki laitteella.
- Irrota laitteen pistoke pistorasiasta aina kun lopetat laitteen käytön, kun puhdistat sitä, tai myös sähkökatkon sattuessa.
- Älä käytä laitetta, joka ei toimi moitteettomasti, jos se on vahingoittunut tai sen sähköjohto tai pistoke ovat vahingoittuneet. Niiden vaihto on kaiken vaaran välttämiseksi ehdottomasti annettava valtuutetun huoltopalvelun suoritettavaksi.
- Kaikki laitteen huoltotoimenpiteet, asiakkaan suorittamaa tavanomaista puhdistusta ja huoltoa lukuunottamatta, on annettava valtuutetun huoltopalvelun suoritettavaksi.
- Älä upota laitetta, sähköjohtoa tai pistoketta nesteeseen.
- Älä anna sähköjohdon riippua lasten ulottuvilla, olla laitteen kuumien osien lähettyvillä, lähellä lämmönlähdettä tai kosketuksessa terävään kulmaan. Kierrä sähköjohto paikoilleen kun säilytät laitetta.
- Jotta laitteen takuu olisi voimassa ja välttäisit kaikki tekniset ongelmat, älä pura tai korjaa laitetta itse, äläkä anna kenenkään asiantuntemattoman henkilön tehdä sitä. Vie laite korjattavaksi valtuutettuun huolto-palveluun.
- Älä siirrä tai irrota laitetta pistorasiasta koskaan vetämällä sähköjohdosta, jotta et vahingoittaisi sen toimintoja ja välttyisit mahdolliselta tapaturmavaaralta.
- Kaikkien muiden kuin valmistajan suosittelemien osien ja varusteiden käyttö voi aiheuttaa käyttäjälle vammoja, olvahingoittaa laitetta, estää sitä toimimasta kunnolla ja mitätöidä takuun.
- Varmistu sähköiskujen välttämiseksi, että et koske sormillasi pistokkeen metallipistimiä työntäessäsi pistokkeen rasiaan tai irrottaessasi sen.
- Älä jätä laitetta käyntiin tai kytkettynä pistorasiaan, jos et valvo sitä jatkuvasti, etenkin jos lähellä on lapsia.
- Älä kytke muita laitteita samaan pistorasiaan käyttämällä liittimiä, jotta välttäisit sähkön liikakuormituksen, joka voi vahingoittaa laitetta tai aiheuttaa tapaturmia. Älä käytä jatkojohtoa tarkistamatta, että se on kunnossa.

LAITTEEN KUVAUS

a. Moottoriosa
b. Nopeuden valitsin + Turbo
c. Irrotusnäppäin (vispilöiden tai sekoittimien irrottamiseksi)
d. Monihaaraiset vispilät kevyisiin valmisteisiin
e. Paksujen taikinoiden sekoittimet
f. Sähköjohdon säilytys

VAROTTAVA KÄYTÖSSÄ

- Pidä huoli tapaturmien välttämiseksi, että hiuksia, vaatteita tai mitään esineitä ei joudu laitteen liikkuviin osiin.
- Älä koske vispilöihin tai sekoittimiin, äläkä vie laitteeseen mitään esinettä (veitsi, haarukka, lusikka, tms.), jotta et saisi haavoja, aiheuttaisi tapaturmia muille henkilöille tai vahingoittaisi laitetta. Voit käyttää lastaa, kun laite ei ole toiminnassa.
- Jotta laite ei vahingoittuisi, älä sijoita laitetta tai sen varusteita koskaan pakastimeen, tavalliseen tai mikroaaltouuniin.
- Vispilät ja sekoittimet on suunniteltu ruuan valmistukseen. Älä käytä niitä muiden tuotteiden sekoittamiseen.

LAITTEEN KÄYTTÖÖN OTTO

Ota varusteet esille pakkauksesta ja puhdista ne lämpimällä vedellä.

LAITTEEN KÄYTTÖ

1. Tarkista, että nopeuden säädin **(b)** on asennossa « 0 ».
2. Sijoita vispilät **(d)** tai sekoittimet **(e)** niille tarkoitettuohin aukkoihin ja lukitse ne **(kuva.1)**. Vispilät ja sekoittimet sijoitetaan paikoilleen kuten kuvassa 1 Molempien vispilöiden pituuden on oltava sama. Vispilät ovat oikeassa asennossa ja paikoillaan, kun kuulet «napsauksen ».
3. Kierrä sähköjohto auki tarvitsemaasi pituuteen ja kytke pistoke pistorasiaan
   - Käytä syvää astiaa.
   - Upota vispilät valmisteeseen ennen kuin käynnistät laitteen, vältyt siten roiskeilta.
   - Käynnistä laite nopeuden säätimellä **(b)**, ensin nopeudella 1 sitten 2,3 sitä mukaa kuin valmiste paksuuntuu. Käytä asentoa « Turbo » jos valmistusohje vaatii suurempaa voimakkuutta.
   - Pysäytä laite ennen kuin poistat vispilät valmisteesta (vältyt siten roiskeilta).

VISPILÖIDEN TAI SEKOITTIMIEN IRROTUS

Laitteen pysähdyttyä, asennossa 0, työnnä irrotusnäppäintä **(c)** eteenpäin irrottaaksesi vispilät tai sekoittimet.

LAITTEEN PUHDISTAMINEN

1. Irrota pistoke pistorasiasta.
2. Puhdista vispilät ja sekoittimet välittömästi käytön jälkeen välttääksesi kananmunien tai öljyn jäänteiden takertumista tai kuivumista niihin.
3. Voit puhdistaa vispilät ja sekoittimet sienellä ja astianpesuaineella. Ne voidaan myös pestä astianpesukoneessa.
4. Puhdista laite ainoastaan kostealla sienellä ja kuivaa se huolellisesti.
5. Älä pese laitetta koskaan astianpesukoneessa.
6. Älä käytä puhdistukseen hankaussieniä tai metalliosia sisältäviä esineitä.
7. Älä upota koskaan moottoriosaa **(a)** veteen. Pyyhi se puhtaaksi kuivalla tai hieman kostealla rievulla.

SÄILYTYS

Säilytä sähköjohto sille varatussa paikassa, jotta laite vie mahdollisimman vähän tilaa **(Kuva.2)**.

LAITTEEN HÄVITTÄMINEN

Ympäristötietoa

Tietoa (kotitalouksille) sähkö- tai elektroniikkalaitteiden ympäristöystävällisestä ja WEEE-direktiivin (Waste Electrical and Electronic Equipment) mukaisesta hävittämisestä.

Jos tuotteessa tai sen mukana tulleessa käyttöohjeessa on tämä merkintä, tuotetta ei saa hävittää muun talousjätteen mukana, vaan tuote tulee toimittaa ennalta määriteltyyn kierrätyspisteeseen, josta se toimitetaan edelleen asianmukaiseen käsittelyyn ja kierrätykseen. Joissakin maissa käytetyt tuotteet voidaan jättää myyjäliikkeeseen uuden tuotteen oston yhteydessä. Hävittämällä tämän laitteen oikealla tavalla autat säästämään arvokkaita luonnonvaroja ja minimoit terveyteen ja ympäristöön kohdistuvia haitallisia vaikutuksia. Oman asuinkuntasi viranomaisilta saat tarkempaa tietoa sähkö- ja elektroniikkalaitteiden hävittämisestä. Vääränlaisesta jätteenhävittämisestä voidaan voimassaolevan lain mukaan tuomita sakkorangaistukseen.

Vioittuneiden ja käytettyjen akkujen hävittäminen

Käytöstä poistettuja akkuja ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Lain mukaan vioittuneet ja käytetyt akut tulee toimittaa lähimpään akkujen keräyspisteeseen tai niitä käsittelevään yritykseen. Epäasianmukaisesta hävittämisestä voi seurata sakko- tai muu rangaistus

Tietoa tuotteen hävittämisestä EU:n ulkopuolisissa maissa asuville.

Tämä symboli on käytössä vain EU:n alueella.
Kysy ohjeita tuotteen hävittämisestä sen myyjältä tai paikalliselta viranomaiselta.

ПРЕПОРЪКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

П еди да използвате у еда за пъ ви път, п очетете внимателно тези п епо ъки и спазвайте указанията за упот еба на у еда.

- П еди да включите у еда в контакта, п ове ете дали зах анването на у еда отгово я на елект ическата ви м ежа. В п отивен случай искувате да пов едите у еда или да се на аните. П и неп авилно зах анване га анцията се обезсилва.
- Този у ед е п едназначен само за домашна упот еба.
- П одължителното му използване за тъ говски и п офесионални цели може да п етова и у еда и да го пов еди, както и да п ичини телесни пов еди. П и упот еба п и подобни условия га анцията се обезсилва.
- За да избегнете токов уда , никога не използвайте у еда с мок и ъце или въ ху влажна или мок а повъ хност. Не мок ете елект ическите елементи на у еда и никога не ги потапяйте във вода.
- За да бъдат избегнати злополуки, този п одукт не т ябва да бъде използван от деца или от лица, които не са п очели указанията за упот еба.
- У едът не е п едвиден да бъде използван от лица (включително от деца), чиито физически, сетивни или умствени способности са ог аничени, или лица без опит и знания освен ако отгово но за тяхната безопасност лице наблюдава и дава п едва ителни указания относно ползването на у еда. Наглеждайте децата, да не иг аят с у еда.
- Винаги изключвайте машината от зах анването, когато п иключите абота с нея, както и п и почистване или спи ане на тока.
- Не използвайте у еда, ако не аботи но мално, ако е пов еден, или ако зах анващият кабел или щепселът са неизп авни.
- За да избегнете всякакви искове, те т ябва задължително да бъдат сменяни в ото изи ан се виз.
- Всякакви поп авки/подд ъжка с изключение на почистване и обичайна подд ъжка от ст ана на клиента, т ябва да се извъ шват в одоб ен се виз.
- Не поставяйте у еда, зах анващия кабел или щепсела в течност.
- Не закачайте зах анващия кабел на място, където може да бъде достигнат от деца, в близост до или в контакт с го ещите части на машината, до източник на топлина или под п ав ъгъл.
- П и п иби ане навивайте кабела около отделението, п едвидено за тази цел.
- За да запазите га анцията на у еда и за да избегнете всякакъв технически п облем, никога не се опитвайте да азглобявате или да емонти ате сами у еда и не позволявайте на неквалифици ано лице да п ави това.
- Занесете у еда в ото изи ан се виз за га анционно обслужване.
- Не п емествайте и не изключвайте от зах анването, като дъ пате кабела, за да не повлияете на п авилното функциони ане на у еда и за да избегнете всякакъв иск от злополука.
- Използването на части и на п иставки, които не са п епо ъчани от п оизводителя, може да п ичини телесни пов еди, да пов еди у еда, да доведе до неп авилно функциони ане и да обезсили га анцията.
- За да избегнете токов уда , уве ете се, че п ъстите ви не докосват щифтовете на контакта, когато включвате или изключвате у еда от зах анването.
- Никога не оставяйте у еда да аботи или включен в контакта, когато сте далече от него и особено в п исъствието на деца.
- Не включвайте д уги у еди в същия контакт, използвайки азклонители, за да избегнете елект ическо п етова ване, което би могло да пов еди у еда или да п ичини злополуки.
- Използвайте удължител само ако сте сигу ни, че е в изп авност.

ОПИСАНИЕ

a. Мото ен блок
b. Регулато на ско остта + Turbo
c. Бутон за освобождаване (за изваждане на бъ калките за азбиване или за азбъ кване)
d. Бъ калки за азбиване на леки смеси
e. Бъ калка за азбъ кване на гъсти теста
f. Отделение за навиване на кабела

ПРЕПОРЪКИ ЗА УПОТРЕБА

- За да избегнете злополуки, внимавайте косата ви, д ехите ви или д уги п едмети да не се заплетат в подвижните части на у еда.
- Не докосвайте бъ калките за азбиване и за азбъ кване и не пъхайте каквото и да било (нож, вилица, лъжица и т.н.), за да не се на аните, п ичините злополука или да пов едите у еда.
  Можете да използвате шпатула само когато у едът не аботи.
- За да не пов едите у еда, никога не слагайте него и п иставките му във ф изе, в мик овълнова или обикновена фу на.
- Бъ калките за азбиване и за азбъ кване са п едназначени за об аботка на х анителни п одукти. Не ги използвайте за азбъ кване на д уги п одукти.

ИЗПОЛЗВАНЕ

Извадете п иставките от опаковката и ги почистете с топла вода.

ИЗПОЛЗВАНЕ НА УРЕДА

1. Уве ете се, че егулато ът на ско остта (**b**) е на позиция « 0 ».
2. Поставете бъ калките за азбиване (**d**) или бъ калките за азбъ кване (**e**) в отво ите, п едвидени за тази цел, и фикси айте (**фиг.1**). Поставяйте бъ калките за азбиване и за азбъ кване, като следвате еда, показан на фигу а 1. Двете бъ калки за азбиване т ябва да са с еднаква дължина. Те са п авилно поставени и фикси ани, когато чуете щ акване.
3. Развийте необходимата дължина на кабела и включете у еда в зах анването.
   - П епо ъчваме ви да използвате дълбок съд.
   - Поставете бъ калките за азбиване в сместа, п еди да включите у еда, за да избегнете изп ъскване.
   - Включете с помощта на егулато а на ско остта (**b**), пъ во на ско ост 1 и после на 2,3 докато сместа се сгъсти. Използвайте позиция « Turbo », ако за п иготвянето на ецептата е необходима повече мощност
   - П еди да извадите бъ калките за азбиване от сместа, изключете у еда (така ще избегнете изп ъскване).

Внимание Изваждане на бъ калките

Нак ая, на позиция 0, натиснете бутона за освобождаване (**c**) нап ед, за да извадите бъ калките за азбиване или за азбъ кване.

ПОЧИСТВАНЕ

1. Изключете у еда от зах анването.
2. Почистете бъ калките за азбиване или за азбъ кване непос едствено след използване, за да п едотв атите залепване или засъхване на остатъци от яйчени и мазни смеси.
3. Почиствайте бъ калките за азбиване и азбъ кване с гъба и течен п епа ат за съдове. Те могат да се почистват в миялна машина.
4. Почиствайте ко пуса на у еда само с влажна гъба и подсушавайте г ижливо.
5. Никога не почиствайте у еда в миялна машина.
6. Не използвайте аб азивни гъби или п едмети с метални части.
7. Никога не потапяйте мото ния блок (**а**) във вода. Избъ шете го със суха или с леко влажна къ па.

СЪХРАНЕНИЕ

Използвайте отделението за навиване на кабела за максимална компактност (**Фиг. 2**).

ПРЕДАВАНЕ ЗА СМЕТ С ГРИЖА ЗА ОКОЛНАТА СРЕДА

Помогнете за опазването на околната среда

Информация (за частните домакинства) относно екологично изхвърлянето на Електрически уреди и електронно оборудване (WEEE).

Този символ върху продуктите и придружаващите ги материали означава, че използвани и повредени електрически уреди и електронно оборудване не бива да се изхвърлят сред домакинските отпадъци. С цел правилно изхвърляне, преработване, възобновяване и рециклиране ви молим да връщате тези продукти в съответните събирателни пунктове, където те ще бъдат приети безплатно за изхвърляне, преработка, повторна употреба или рециклиране според случая. В някои страни съществува възможността да върнете тези продукти в магазина срещу покупката на нов продукт от същия вид. Правилното изхвърляне на този продукт ще допринесе за спестяването на ценни ресурси и предотвратяването на потенциално вредно влияние върху човешкото здраве и околната среда, които биха могли да възникнат при неправилно изхвърляне и работа с отпадъците. Можете да се свържете с общинската администрация за повече информация относно най-близките събирателни пунктове. За неправилно изхвърляне могат да бъдат наложени наказания в съответствие с националното законодателство.

Предаване за смет на стари или изтощени батерии

Не изхвърляйте старите батерии в общите домакински отпадъци. В съответствие с изискванията на закона повредените или изтощени батерии трябва да се предават в най-близкия събирателен пункт или на компания, която се занимава с предаваните за смет батерии. Ако не спазите това разпореждане, може да ви бъде наложена глоба или друг вид санкция.

Информация за изхвърляне на отпадъци в страни извън Европейския съюз. Символът е валиден само в рамките на Европейския съюз.

Ако желаете да изхвърлите този продукт, ви молим да се свържете с местните власти или с доставчик и да се осведомите за правилата на изхвърляне.

SIGURNOSNE UPUTE

Prije prve uporabe uređaja, pažljivo pročitajte ove upute i postupajte u skladu s njima.

- Prije priključivanja ovog uređaja u utičnicu, provjerite da napon uređaja odgovara naponu vaše električne mreže. U protivnom, riskirate da oštetite uređaja ili da seozlijedite. Svaka pogreška prilikom priključivanja poništava jamstvo.
- Ovaj uređaj je namijenjen isključivo za uporabu u domaćinstvu. Bilo kakva profesionalna, nepravilna ili uporaba koja nije u skladu s uputama može dovesti do preopterećenja uređaja te ozljeda osoba. Takva uporaba oslobađa svake odgovornosti a jamstvo prestaje biti važeće.
- Da biste izbjegli strujni udar, nikad ne ne rabite uređaj mokrim rukama ili na vlažnoj ili mokroj površini. Izbjegavajte vlažiti električne dijelove uređaja i nikad ih ne uranjajte u vodu.
- Da biste izbjegli nezgode, ovaj uređaj nikad ne smije koristiti dijete ili bilo koja druga osoba koja nije pročitala upute.
- Uređaj ne smiju rabiti osobe (uključujući i djecu) čije su fizičke, psihičke ili mentalne sposobnosti smanjene, ili osobe bez iskustva ili znanja, osim ako su pod nadzorom odgovorne osobe upoznate s uputama.
- Držite djecu pod nadzorom u blizini uređaja kako se ne bi s njim igrali.
- Isključite uvijek uređaj čim ga prestanete rabiti, dok ga čistite ili u slučaju prekida dovoda struje.
- Ne rabite vaš uređaj ako ne radi ispravno, ako je oštećen ili ako su priključni vod ili utikač oštećeni. Da biste izbjegli svaku opasnost, dajte ih obvezno zamijeniti u ovlašteni ov servis.
- Svaka intervencija, osim uobičajenog čišćenja i održavanja od strane korisnika, mora biti obavljena u ovlaštenom ovom servisu.
- Ne stavljajte uređaj, priključni vod ili utikač u tekućinu
- Ne ostavljajte priključni vod da visi na dohvat djece, blizu ili u dodiru s vrućim dijelovima uređaja, pored izvora topline ili na oštrom rubu. Namotajte priključni vod prilikom pohrane.
- Da biste zadržali jamstvo na uređaj i izbjegli svaki tehnički problem, nikad ne pokušavajte sami rastaviti ili popraviti uređaj i ne dopustite nijednoj nekvalificiranoj osobi da to učini.
- Odnesite aparat u jedan od ovlaštenih ovih servisa.
- Nikada ne premještajte i ne isključujte uređaj povlačeći ga za priključni vodda ne biste poremetili ispravan rad uređaja i da biste izbjegli svaku opasnost.
- Uporaba neorginalnih dijelova i dodataka može izazvati tjelesne ozljede, oštetiti uređaj, prouzročiti njegov loš rad i poništiti jamstvo.
- Da biste izbjegli opasnost od strujnog udara, pazite da vam prsti ne budu u utičnici dok priključujete ili isključujete uređaj.
- Ne ostavljajte uređaj da radi ili da je priključen u utičnicu dok ste udaljeni, čak i na nekoliko trenutaka, naročito u nazočnosti djece.
- Ne priključujte druge uređaje u istu utičnicu koristeći adaptere da biste izbjegli električno preopterećenje koje može oštetiti uređaje i izazvati ozljede osoba. Ne rabite produžni priključni vod prije nego što provjerite da li je u dobrom stanju.

OPIS

a. Tijelo uređaja
b. Izbornik + Turbo
c. Tipka za odvajanje miješalica i metlica
d. Metlice za rijeđe smjese
e. Spiralne miješalice za gusta tijesta
f. Mjesto za odlaganje priključnog voda

SIGURNOSNE UPUTE

- Da biste izbjegli svaku nezgodu, pazite da se vaša kosa, odjeća ili drugi predmeti ne zapletu u rotirajuće dijelove uređaja.
- Ne dirajte miješalice i metlice i ne provlačite kroz njih nijedan predmet (nož, vilicu, žlicu itd.), da biste izbjegli ozljede osoba ili štetu na uređaju. Možete rabiti lopaticu kada uređaj nije u radu.
- Da biste izbjegli oštećenje uređaja, nikad ne stavljajte uređaj i njegove nastavke u zamrzivač, štednjak ili mikrovalnu pećnicu.
- Miješalice i metlice su namijenjene za pripremu hrane. Ne rabite ih za miješanje drugih proizvoda.

STAVLJANJE U POGON

Izvadite dodatke uređaja iz njihove ambalaže i operite ih u toploj vodi.

UPORABA UREĐAJA

1. Provjerite da li je izbornik brzine **(b)** u položaju « 0 ».
2. Umetnite metlice **(d)** ili spiralne miješalice **(e)** u za to namijenjene otvore i zablokirajte ih **(sl.1)**. Metlice ili spiralne miješalice moraju biti postavljene kako je prikazano na slici 1. Oba dodatka moraju biti iste duljine. Pravilno su pričvršćene i postavljene kad začujete «klik».
3. Odmotajte potrebnu duljinu priključnog voda i uključite uređaj.
   - Preporučamo da rabite duboku posudu.
   - Uronite mješalice u smjesu prije nego stavite uređaj u pogon, jer ćete tako izbjeći prskanje.
   - Pomoću izbornika brzine postupno povećavajte brzinu **(b)**, najprije u 1. brzini, zatim 2., 3. dok se smjesa ne zgusne. Koristite «Turbo» brzinu ako recept tozahtijeva.
   - Prije nego što izvadite miješalice iz smjese, isključite uređaj (izbjeći ćete prskanje).

ODVAJANJE METLICA ILI MIJEŠALICA

Po prestanku rada uređaja, s položajem na 0, pomaknite tipku za izbacivanje **(c)** prema naprijed kako biste izbacili miješalice ili metlice.

ČIŠĆENJE

1. Isključite uređaj iz utičnice.
2. Očistiti metlice i miješalice odmah nakon uporabe kako biste izbjegli da ostaci tijesta, od jaja ili ulja ostanu slijepljeni ili skoreni.
3. Metlice ili miješalice možete očistiti spužvom i tekućim deterdžentom za pranje posuđa. Mogu se prati i u perilicu posuđa.
4. Očistite uređaj isključivo vlažnom spužvom i pažljivo ga osušite.
5. Uređaj se ne smije prati u perilici posuđa.
6. Ne rabite abrazivne spužve ili spužve koji sadrže metalne dijelove.
7. Ne uranjajte nikad tijelo uređaja **(a)** u vodu. Obrišite ga suhom ili malo vlažnom krpom.

POHRANA

Namotajte priključni vod prilikom pohrane.**(sl.2)**.

UPUTE ZA EKOLOŠKO ODLAGANJE

Zaštita okoliša

Informacije za (privatna kućanstva) za ekološko odlaganje električne i elektroničke opreme sukladno WEEE Direktivi (Otpadna električna i elektronička oprema).

Ovaj simbol na električnim i elektroničkim proizvodima i popratna dokumentacija upozoravaju da se ta električna i elektronička oprema te ona kojoj je istekao vijek trajanja ne odlažu u kućanskom otpadu. Za propisno odlaganje, obradu, obnavljanje i reciklažu, odnesite te proizvode na određena sabirna mjesta, gdje se ista prihvaćaju bez naknade. U nekim se zemljama ti proizvodi mogu vratiti u trgovinu po kupovini istog novog proizvoda. Ispravno odlaganje ovog proizvoda pomoći će sačuvanju vrijednih resursa i sprječiti bilo koje potencijalne štetne učinke na ljudsko zdravlje i okoliš koji inače mogu nastati zbog nepravilnog odlaganja otpada. Kontaktirajte vaše lokalno tijelo vlasti za detaljnije informacije o najbližem sabirnom mjestu. Kazne su određene za nepropisno odlaganje ovog otpada sukladno nacionalnom zakonodavstvu.

Odlaganje oštećenih ili praznih baterija

Baterije odlažite zasebno od običnog kućnog otpada. Ne odlažite baterije u vatru ili vodu. Sukladno propisima, oštećene ili prazne baterije se moraju odnijeti do najbližeg sabirnog mjesta za baterije ili u tvrtku za gospodarenje takvim otpadom. Nepridržavanje ovih propisa može rezultirati novčanom ili nekom drugom kaznom.

Informacije o odlaganje za korisnike u tvrtkama u državama izvan Europske unije

Ovaj se simbol primjenjuje u državama članicama Europske unije.
Kontaktirajte nadležna tijela vlasti ili prodavača u vašoj zemlji za informacije o ispravnoj metodi odlaganja ovog proizvoda.

INSTRUCŢIUNI DE SIGURANŢĂ

Înainte de a utiliza aparatul pentru prima dată, citiţi cu atenţie aceste instrucţiuni de siguranţă şi respectaţi instrucţiunile de utilizare ale aparatului.

- Înainte de a conecta aparatul la priza de curent, verificaţi ca tensiunea de alimentare a aparatului dumneavoastră să corespundă cu cea a instalaţiei dumneavoastră electrice. Dacă acestea nu corespund, există pericolul de a deteriora aparatul sau de a vă răni. Conectarea la o tensiune necorespunzătoare anulează garanţia.
- Acest aparat este destinat exclusiv unei utilizări domestice. Utilizarea prelungită a aparatului în scopuri comerciale şi profesionale implică riscul suprasolicitării şi deteriorării acestuia sau poate provoca vătămări corporale. O asemenea utilizare anulează garanţia oferită pentru aparat.
- Pentru a evita şocurile electrice, nu utilizaţi, niciodată, aparatul cu mâinile ude sau pe o suprafaţă umedă. Evitaţi contactul componentelor electrice cu lichide şi nu le introduceţi, niciodată, în apă.
- Pentru a evita accidentele, utilizarea acestui produs de către un copil sau de către orice altă persoană care nu a citit instrucţiunile este interzisă.
- Acest aparat nu a fost conceput pentru a fi folosit de persoane (inclusiv copii) cu capacităţi fizice, senzoriale sau mentale diminuate sau de persoane fără experienţă sau cunoştinţe privind utilizarea unor aparate asemănătoare. Excepţie constituie cazul în care aceste persoane sunt supravegheate de o persoană responsabilă de siguranţa lor sau au beneficiat, din partea persoanei respective, de instrucţiuni prealabile referitoare la utilizarea aparatului.
- Este recomandată supravegherea copiilor, pentru a vă asigura că aceştia nu se joacă cu aparatul.
- Scoateţi aparatul din priză de fiecare dată când nu îl mai folosiţi, când îl curăţaţi sau în cazul întreruperilor de curent.
- Nu utilizaţi aparatul dumneavoastră, dacă nu funcţionează corect, în cazul în care este defect sau cablul de alimentare sau fişa sunt deteriorate. Pentru a evita orice pericol, înlocuiţi-l, în mod obligatoriu, la un centru de service autorizat.
- Orice intervenţie, alta decât curăţarea şi întreţinerea uzuale, care sunt permise clientului, trebuie efectuată de către un centru de service autorizat.
- Nu introduceţi aparatul, cablul de alimentare sau fişa în lichide.
- Nu lăsaţi cablul de alimentare săatârne în aşa fel încât să fie la îndemâna copiilor, nu-l lăsaţi în apropiere de părăile calde ale aparatului sau în contact cu acestea, în proximitatea unei surse de căldura sau pe unghiuri ascuăite. Pentru aranjarea cablului, utilizaţi înfăşurătorul de cablu.
- Pentru a păstra garanţia aparatului şi a evita orice problemă tehnică, nu încercaţi niciodată să demontaţi sau să reparaţi singuri aparatul şi nu lăsaţi nicio persoană necalificată să efectueze aceste operaţiuni. Duceţi aparatul la un centru de service autorizat.
- Nu deplasaţi şi nu scoateţi din priză aparatul trăgând de cablul de alimentare, pentru a nu afecta buna funcţionare a aparatului şi a evita orice risc de accident.
- Utilizarea elementelor şi accesoriilor nerecomandate de către fabricant poate avea consecinăe negative, precum: vătămările corporale, deteriorarea aparatului, funcţionarea incorectă a acestuia şi anularea garanţiei.
- Pentru a evita şocurile electrice, asiguraţi-vă că degetele dumneavoastră nu ating contactele fişei când branşaţi sau debranşaţi aparatul.
- Nu lăsaţi aparatul în funcţiune sau în priză când vă îndepărtaţi, chiar şi numai pentru câteva secunde, mai ales în prezenţa copiilor.
- Nu introduceţi alte aparate în aceeaşi priză utilizând adaptori, pentru a evita suprasarcina electrică, care ar putea deteriora aparatul sau ar putea provoca accidente.
- Nu folosiţi un prelungitor decât după ce aţi verificat că acesta este în stare bună.

DESCRIERE

a. Bloc motor
b. Selector de viteză + Turbo
c. Buton ejector (pentru a retrage telurile sau braţele pentru frământat)
d. Teluri cu fire multiple pentru preparate uşoare
e. Braţe pentru frământat pentru aluaturi grele
f. Spaţiu pentru aranjare cablu

PRECAUŢII DE UTILIZARE

- Pentru a evita orice accident, aveţi grijă ca părul dumneavoastră, hainele sau alte obiecte să nu se agaţe în părăile mobile ale aparatului.
- Nu atingeţi telurile sau braţele pentru frământat şi nu introduceţi niciun obiect (cuţit, furculiţă, lingură, etc.), pentru a evita să vă răniţi, să provocaţi accidente altora sau de a deteriora aparatul. Utilizarea unei spatule este permisţ doar când aparatul nu este în funcţiune.
- Pentru a evita deteriorarea aparatului, nu introduceţi, niciodată, aparatul şi accesoriile acestuia în congelator, într-un cuptor tradiţional sau cu microunde.
- Telurile şi braţele pentru frământat sunt concepute pentru prepararea de produse alimentare. Nu le utilizaţi pentru a amesteca alte produse.

PUNEREA ÎN FUNCŢIUNE

Scoateţi accesoriile din ambalaj şi curăţaţi-le cu apă caldă.

UTILIZAREA APARATULUI

1. Verificaţi ca selectorul de viteză **(b)** să fie în poziţia „0”.
2. Introduceţi telurile **(d)** sau braţele pentru frământat **(e)** în orificiile prevăzute în acest scop şi blocaţi-le **(fig.1)**. Telurile şi braţele pentru frământat trebuie introduse la locul lor conform figurii 1. Cele două teluri trebuie să aibă aceeaşi lungime. Acestea sunt fixate şi introduse în mod corect, dacă auziţi un „clic”.
3. Derulaţi lungimea de cablu necesară şi introduceţi aparatul în priză.
   - Este preferabil să utilizaţi un recipient adânc.
   - Introduceţi telurile în preparat înainte de a porni aparatul, pentru a evita împroşcările.
   - Porniţi aparatul cu ajutorul selectorului de viteză **(b)**, întâi în viteza 1, apoi 2, 3 pe măsura ce preparatul se îngroaşă. Utilizaţi poziţia „Turbo”, dacă reţeta necesită mai multă putere.
   - Înainte de a scoate telurile din preparat, opriţi aparatul, pentru a evita împroşcările.

SCOATEREA TELURILOR SAU ALE BRAŢELOR PENTRU FRÃMÂNTAT

La oprire, în poziţia 0, apăsaţi butonul ejector **(c)** în faţă pentru a scoate telurile sau braţele pentru frământat.

CURĂŢARE

1. Scoateţi aparatul din priză.
2. Curăţaţi telurile sau braţele pentru frământat imediat după utilizare pentru a evita ca resturile de ouă sau ulei să rămână lipite sau să se usuce pe acestea.
3. Puteţi curăţa telurile şi braţele pentru frământat cu un burete şi o soluţie lichidă pentru spălat vase. Pot fi spălate în maşina de spălat vase.
4. Curăţaţi corpul aparatului numai cu un burete umed şi uscaţi-l cu grijă.
5. Nu spălaţi, niciodată, aparatul în maşina de spălat vase.
6. Nu utilizaţi bureţi abrazivi sau obiecte conţinând părţi metalice.
7. Nu introduceţi, niciodată, blocul motor **(a)** în apă. Ştergeţi-l cu o cârpă uscată sau puţin umedă.

PĂSTRAREA

Utilizaţi spaţiul pentru aranjarea cablului pentru a reduce la minimum spaţiul ocupat **(fig. 2)**.

PROTECŢIA MEDIULUI

Ajută la protejarea mediului

Informații (pentru gospodării proprii) despre aruncarea echipamentelor electrice și electronice în conformitate cu prevederile REEE (Reciclarea Echipamentelor Electrice și Electronice).

Simbolul de pe echipamentele electrice și electronice și documentele care le însoțesc indică faptul că aceste produse nu pot fi aruncate alături de deșeurile menajere. În schimb, trebuie duse la un punct de colectare specializat unde vor fi acceptate fără a se percepe o taxă. În anumite țări produsul poate fi de asemenea dus la punctul de vânzare atunci când vei cumpăra unul nou. Reciclarea corectă ajută la salvarea resurselor importante și la eliminarea factorilor negativi pe care nereciclarea le poate avea asupra mediului și sănătății. Te rugăm contactează autoritățile locale pentru informații despre cel mai apropiat centru de reciclare. Aruncarea incorectă a acestui tip de produse într-un mod neaprobat poate duce la obținerea unei amenzi sau alte penalități, conform legislației.

Eliminarea bateriilor defecte sau consumate

Nu arunca bateriile consumate la deşeurile menajere obişnuite, în apă sau foc. Conform legii, bateriile consumate sau defecte trebuie să fie duse la cel mai apropiat punct de colectare pentru baterii sau la o companie de gestionare a bateriilor. Nerespectarea acestor reglementări este pasibilă de amendă sau o altă penalizare.

Informații despre aruncarea bateriilor pentru utilizatorii statelor din afara UE.

Acest simbol este valabil numai în UE.
Pentru mai multe informații referitoare la aruncarea corectă a acestor produse, contactează vânzătorul sau autoritățile relevante din țara ta.

SAVETI ZA BEZBEDNOST

Pre nego što počnete sa prvim korišćenjem ovog uređaja, pažljivo pročitajte ove savete i poštujte uputstva za upotrebu uređaja.

- Pre nego što priključite uređaj u utičnicu, proverite da li je napon vašeg uređaja odgovara naponu u električnim instalacijama. Ukoliko ne odgovara, možete da oštetite uređaj ili da se povredite. Bilo kakva greška prilikom priključivanja na napajanje poništava garanciju.
- Ovaj uređaj je namenjen isključivo za upotrebu u domaćinstvu. Njegova neprestana upotreba u komercijalne ili profesionalne svrhe može da ga preoptereti i ošteti ili da izazove telesne povrede. Upotreba u takve svrhe poništava garanciju na uređaj.
- Da biste izbegli električne udare, nikada ne upotrebljavajte uređaj dok su vam ruke mokre ili na mokroj ili vlažnoj površini. Izbegavajte kvašenje električnih delova uređaja i nikada ih ne potapljajte u vodu.
- Da biste izbegli nezgode, uređajem ne sme da rukuje dete ili bilo koja druga osoba koja nije pročitala uputstva.
- Ovaj uređaj ne smeju upotrebljavati osobe (uključujući i decu) čije su fizičke, senzorne ili mentalne sposobnosti smanjenje, ili osobe bez dovoljno iskustva i znanja, osim ako su posredstvom osobe odgovorne za njihovu sigurnost, bile pod nadzorom i dobile prethodna uputstva u vezi sa upotrebom ovog uređaja.
- Potrebno je vršiti nadzor nad decom da bismo se uverili da se ne igraju uređajem.
- Uređaj isključite iz napajanja čim prestanete da ga koristite, kada ga čistite ili u slučaju nestanka struje.
- Ne upotrebljavajte uređaj ukoliko ne radi pravilno, ukoliko je oštećen ili ukoliko su kabl za napajanje ili utikač oštećeni. Da biste izbegli svaku opasnost, neka vam ih obavezno zamene u ovlašćenom servisu.
- Svaku intervenciju, osim čišćenja i uobičajenog održavanja mora obaviti ovlašćeni servis.- Ne stavljajte uređaj, kabl za napajanje ili utikač u tečnost.- Ne ostavljajte kabl za napajanje na dohvat deci, ne smete biti u blizini ili u kontaktu sa vrućim delovima uređaja, blizu izvora toplote ili na oštrom uglu. Koristite sklop za namotavanje kabla da biste ga odložite.
- Da biste zadržali garanciju na uređaj i izbegli bilo kakvu tehničku poteškoću, nikada ne pokušavajte sami da rastavite ili da popravite uređaj niti ne dozvolite da druga nekvalifikovana osoba to uradi. Odnesite uređaj u postprodajni korisnički servis.
- Ne premeštajte i ne isključujte iz napajanja uređaj vukući kabl za napajanje da ne biste poremetili rad uređaja i da biste izbegli svaku nezgodu.
- Upotreba delova i dodatne opreme koje ne preporučuje proizvođač može da izazove telesne povrede, ošteti uređaj, izazove njegovo slabo funkcionisanje i poništi garanciju.
- Da biste izbegli električni udar, uverite se da vam prsti ne ulaze među igle utikača dok priključujete ili isključujete uređaj.
- Ne ostavljajte uređaj da radi ili priključen na napajanje kada se udaljite, čak i za nekoliko trenutaka, naročito u prisustvu dece.
- Ne priključujte druge uređaje na isti utikač koristeći adaptere da biste izbegli električno preopterećenje koje može da ošteti uređaj ili da izazove nezgode. Upotrebljavajte produžne kablove samo nakon što ste proverili da je u dobrom stanju.

OPIS

a. Blok motora
b. Podešivač brzine + Turbo
c. Tipka za izbacivanje (za vađenje metlica i mešalica)
d. Višenamenska metlica za laku pripremu
e. Mešalica za gusto testo
f. Prostor za namotavanje kabla

PREVIDNOST PRILIKOM UPOTREBE

- Da biste izbegli bilo kakvu nezgodu, pazite da vam kosa, odeća ili drugi predmeti ne upadnu u pokretne delove uređaja.
- Ne dodirujte metlice za mikser niti mešalice i ne stavljajte nikakve predmete (noževe, viljške, kašike itd.), da se ne biste povredili, povredili druge, ili oštetili uređaj. Možete koristiti jedino lopaticu kada uređaj ne radi.
- Da biste izbegli oštećenje uređaja, nikada ne stavljajte uređaj ili dodatnu opremu u zamrzivač, u običnu pećnicu ili mikrotalasnu pećnicu.
- Metlice i mešalice su namenjeni pripremanju prehrambenih proizvoda. Ne upotrebljavajte ih za mućenje i mešanje drugih proizvoda.

PUŠTANJE U RAD

Izvadite dodatnu opremu iz ambalaže i očistite je toplom vodom.

UPOTREBA UREĐAJA

1. Proverite da li je podešivač brzine **(b)** podešen na „0".
2. Uvucite metlice **(d)** ili mešalice **(e)** u otvore koji su predviđeni za njih i zaključajte **(fig. 1)**. Metlice i mešalice moraju da se postave u skladu sa slikom 1. Metlice moraju da budu iste dužine. Pravilno su nameštene i ubačene kada čujete „klik".
3. Odmotajte potrebnu dužinu kabla i priključite uređaj u struju.
   - Po mogućstvu koristite posudu sa ravnim dnom.
   - Uronite metlicu u smesu pre nego što počnete sa radom, na taj način ćete izbeći prskanje.
   - Pustite u rad pomoću podešivača brzine **(b)**, najpre u brzini 1, potom 2,3, pri čemu smesa sve više raste. Koristite tipku „Turbo" ukoliko recept zahteva više snage.
   - Pre nego što izvadice metlice iz smese, zaustavite uređaj (izbeći ćete prskanje).

IZVLAČENJE METLICA I MEŠALICA

Kada uređaj ne radi, u položaju 0, povucite tipku za izbacivanje **(c)** napred da biste izbacili metlice i mešalice.

ČIŠĆENJE

1. Isključite uređaj sa napajanja.
2. Očistite metlice ili mešalice odmah nakon upotrebe da biste izbegli da se ostaci jaja ili ulja zalepe ili zasuše.
3. Dodatnu opremu možete da čistite sunđerom i sredstvom za pranje posuđa. Mogu se prati u mašini za pranje posuđa.
4. Ručicu i sam uređaj čistite samo mokrim sunđerom i pažljivo osušite.
5. Nikada ne perite uređaj u mašini za pranje sudova.
6. Ne upotrebljavajte abrazivne sunđere ili predmete koji sadrže metalne delove.
7. Nikada ne potapajte blok motora **(a)** u vodu. Obrišite ga suvom ili slabo navlaženom krpom.

ODLAGANJE

Koristite prostor za namotavanje kabla i tako uštedite na prostoru **(fig. 2)**.

UPUTSTVA ZA EKOLOŠKI SIGURNO ODLAGANJE OTPADA

Pomoć u zaštiti životne sredine

Informacija za korisnike (za domaćinstva) o odgovornom odlaganju električnog i elektronskog otpada (WEEE).

Simbol na električnim i elektronskim uređajima i njihovoj pratećoj dokumentaciji ukazuje na to da se ovi proizvodi ne smeju bacati gde i obično smeće. Umesto toga, ovakav otpad mora da se odnese na određeno mesto, u stanicu za odlaganje opasnog otpada, gde će besplatno biti primljen i prosleđen dalje na reciklažu. U nekim zemljama postoji i praksa da se električni i elektronski otpad vrati tamo gde je kupljen prilikom kupovine novog proizvoda. Postupajući na ovaj način pomoći ćete u očuvanju prirodnih resursa kao i u eliminisanju negativnog uticaja koji neodgovorno ponašanje sa opasnim otpadom može da ima na ljudsko zdravlje i prirodnu sredinu. Molimo vas da se obratite odgovarajućim službama u svom kraju da biste saznali gde je najbliža stanica za bezbedno ostavljanje otpada. Neodgovorno ponašanje prema opasnom otpadu kažnjivo je zakonom.

Bacanje oštećenih ili istrošenih baterija

Nemojte bacati oštećene ili istrošene baterije u obično kućno smeće, vatru ili vodu. Po zakonu, oštećene ili istrošene baterije moraju da se odbnesu u najbližu stanicu ili fabriku za odlaganje opasnog otpada. Neodgovorno ponašanje prema opasnom otpadu kažnjivo je zakonom.

Informacije o odlaganju opasnog otpada za potrošače izvan EU

Simbol se odnosi samo na EU.
Molimo vas da se obratite lokalnim vlastima za informacije o pravilnom odlaganju opasnog otpada.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Před prvním použitím přístroje si pozorně přečtěte tyto pokyny a dodržujte návod k použití tohoto přístroje.

- Před zapojením tohoto přístroje do elektrické zásuvky zkontrolujte, že napájecí napětí přístroje odpovídá napětí vaší elektrické instalace. V opačném případě hrozí, že poškodíte přístroj nebo že se zraníte. Při nesprávném připojení zaniká záruka.
- Tento přístroj je určen výhradně pro domácí účely. Při dlouhodobém použití ke komerčním nebo profesionálním účelům může dojít k jeho nadměrnému zahřátí a poškození nebo může dojít k fyzickému zranění. Na použití přístroje za těchto podmínek se záruka nevztahuje.
- Aby nedošlo k elektrické ráně, nikdy přístroj nepoužívejte, máte-li mokré ruce nebo na vlhkém nebo mokrém povrchu. Dbejte na to, aby elektrické díly přístroje nebyly vlhké a nikdy je nenamáčejte do vody.
- Z bezpečnostních důvodů nesmí tento výrobek používat dítě nebo jakákoliv osoba, která se neseznámila s návodem.
- Tento přístroj není určen k tomu, aby jej používaly osoby (včetně dětí) s tělesným, smyslovým nebo mentálním omezením, případně osoby nezkušené nebo neznalé, s výjimkou případu, kdy odpovědná osoba dohlíží na jejich bezpečnost, kontrolu nebo kdy tyto osoby byly v používání přístroje proškoleny.
- Dbejte na to, aby si s tímto přístrojem nehrály děti.
- Po použití přístroje, před jeho čištěním a v případě přerušení dodávky elektrické energie vždy vyndejte zástrčku ze sítě.
- Nepoužívejte přístroj, jestliže nefunguje zcela správně, byl poškozen nebo je poškozen přívodní kabel nebo zástrčka. Abyste se vyhnuli jakémukoliv nebezpečí, zásadně se obracejte na smluvní servisní střediska.
- S výjimkou běžného čištění a údržby prováděné zákazníkem je oprávněno jakkoliv zasahovat do přístroje pouze smluvní servisní středisko.
- Přístroj, přívodní kabel nebo zástrčku nikdy nenamáčejte do kapaliny.
- Nenechávejte přívodní kabel volně viset v dosahu dětí, v blízkosti teplých částí přístroje nebo v kontaktu s nimi, ani poblíž zdroje tepla nebo ohnutý přes ostrou hranu. Šňůru uschovejte pomocí zařízení k navíjení.
- V zájmu zachování platnosti záruky na přístroj a odvrácení jakýchkoliv technických problémů se nikdy sami nepokoušejte přístroj demontovat nebo opravovat a nedovolte, aby si takto počínala jakákoliv osoba bez příslušné kvalifikace. Přineste přístroj do smluvního po-prodejního střediska.
- Přístroj nikdy nepřemísťujte ani neodpojujte od elektrické sítě tahem za přívodní šňůru, protože by mohlo dojít k jejímu poškození a hrozilo by nebezpečí úrazu.
- Použití dílů a příslušenství, které nedoporučil výrobce, může způsobit fyzické zranění, vést k poškození přístroje, způsobit jeho nesprávné fungování a zrušení záruky.
- Aby nedošlo k elektrické ráně, dbejte na to, abyste se při zapojování nebo odpojování přístroje nedotkli prsty kolíčků na elektrické zásuvce.
- Když odcházíte, nenechávejte přístroj v chodu nebo zapojený do zásuvky, a to zejména v přítomnosti dětí.
- Do stejné zásuvky nepřipojujte k síti jiné přístroje, abyste zabránili jakémukoliv elektrickému přehřátí, které by mohlo přístroj poškodit nebo způsobit úraz. Při použití prodlužovací šňůry zkontrolujte její bezvadný stav.

POPIS

a. Blok motoru
b. Volič rychlosti + Turbo
c. Tlačítko pro uvolnění (pro vysunutí šlehačů nebo hnětačů)
d. Metličky pro lehké směsi
e. Hnětače na těžká těsta
f. Uložení šňůry

POKYNY PŘI POUŽITÍ

- Abyste zabránili jakémukoliv úrazu, dbejte na to, aby se vám do pohyblivých částí přístroje nezachytily vlasy, oděv nebo jiné předměty.
- Nedotýkejte se šlehačů nebo hnětačů a nevsunujte do nich žádný předmět (nůž, vidličku, lžičku, atd.), abyste se nezranili, nezpůsobili úraz jiným osobám nebo nepoškodili přístroj. Stěrku můžete použít pouze když přístroj není v chodu.
- Aby nedošlo k poškození, přístroj ani jeho příslušenství nikdy nedávejte do mrazničky, do tepelné nebo mikrovlnné trouby.
- Šlehače a hnětače jsou určeny pro přípravu potravin. Nepoužívejte je pro mixování jiných produktů.

UVEDENÍ DO PROVOZU

Vybalte příslušenství a očistěte je teplou vodou.

POUŽITÍ PŘÍSTROJE

1. Zkontrolujte, že volič rychlosti **(b)** je v poloze « 0 ».
2. Zasuňte šlehače **(d)** nebo hnětače **(e)** do příslušných otvorů a zajistěte **(obr.1)**. Šlehače a hnětače musíte umístit podle obrázku 1. Oba dva šlehače musí být stejně dlouhé. Správně jsou zasunuty a zajištěny ve chvíli, kdy uslyšíte «cvak».
3. Odviňte potřebnou délku kabelu a zapojte přístroj do elektrické sítě.
   - Přednostně použijte hlubokou nádobu.
   - Před zapnutím ponořte šlehače do směsi, aby nedošlo k postříkání.
   - Zapněte pomocí voliče rychlosti **(b)**, nejdříve na rychlost 1, pak 2,3 podle toho, jak se směs zahušťuje. Jestliže recept vyžaduje větší sílu, použijte polohu « Turbo ».
   - Před vytažením šlehačů ze směsi přístroj vypněte (abyste se nepostříkali).

VYSUNUTÍ ŠLEHAČŮ NEBO HNĚTAČŮ

Po zastavení v poloze 0 stiskněte tlačítko pro uvolnění **(c)** směrem dopředu a šlehače nebo hnětače se uvolní.

ČIŠTĚNÍ

1. Přístroj odpojte od sítě.
2. Šlehače nebo hnětače čistěte vždy ihned po použití, aby nezaschly zbytky vajec nebo oleje.
3. Šlehače a hnětače můžete čistit mycí houbou a tekutým prostředkem na nádobí. Můžete je mýt v myčce na nádobí.
4. Tělo přístroje čistěte pouze vlhkou mycí houbou a pečlivě jej osušte.
5. Přístroj nikdy nemyjte v myčce na nádobí.
6. Nepoužívejte obrušující mycí houby nebo předměty, které obsahují kovové díly.
7. Blok motoru **(a)** nikdy neponořujte do vody. Otřete jej suchým nebo mírně navlhčeným hadříkem.

ULOŽENÍ

Šňůru uložte tak, aby zabírala co nejméně místa **(obr. 2)**.

POKYNY K EKOLOGICKÉ LIKVIDACI

Pomožte chránit životní prostředí

Informace (pro použití v domácnosti) o způsobu ekologického odstranění elektrického nebo elektronického odpadu v souladu se směrnicí WEEE. (Odstranění elektrického a elektronického zařízení).

Tento symbol na elektrických a elektronických zařízeních vyjadřuje, že tyto výrobky se nesmí vyhazovat spolu s ostatním odpadem v domácnosti. Naopak, tyto výrobky je potřeba odvézt na označená místa, kde budou zlikvidovány, opraveny, znovu použity nebo recyklovány. V některých zemích se takové výrobky mohou opět vrátit do oběhu prodeje. Pokud se takových výrobků zbavíte šetrným způsobem, pomůžete obnovit přírodní zdroje a eliminovat negativní vliv nezodpovědné likvidace odpadu. Třídění odpadu může mít pozitivní dopad na životní prostředí. Více informací o nejbližších místech WEEE získáte u příslušných úřadů v místě vašeho bydliště. Likvidace tohoto druhu odpadu nepovoleným způsobem vás může vystavit problémům se zákonem a pokutě.

Vyhození poškozených nebo vybitých baterií

Nevyhazujte vyřazené baterie do běžného domovního odpadu, do ohně nebo vody. V souladu se zákonem, musí poškozené nebo vybité baterie být přijaty v nejbližším sběrném místě pro baterie či akumulátory správcovské společnosti. Nedodržení těchto pravidel může mít za následek uložení pokuty nebo jiné sankce.

Informace o likvidaci pro uživetele ve společnostech mimo Evropskou unii.

Tento symbol je platný pouze v rámci Evropské unie.
Informace o správné likvidaci tohoto výrobku, které jsou platné ve vaší zemi, získáne u příslušných úřadů.

BIZTONSÁGI ELÕÍRÁSOK

Első használat előtt figyelmesen olvassa el ezeket az előírásokat, és tartsa be a készülék használati utasításait.

- Mielőtt csatlakoztatná a készülék csatlakozódugaszát a konnektorhoz, ellenőrizze, hogy a készülék tápfeszültsége megegyezik-e az Ön elektromos hálózatának feszültségével. Ellenkező esetben a készülék meghibásodhat vagy Ön sérüléseket szenvedhet. Bármilyen csatlakoztatási hiba érvényteleníti a garanciát.
- A készülék kizárólag háztartásbeli használatra alkalmas. Hosszan tartó kereskedelmi vagy professzionális használata a készülék túlterheléséhez és meghibásodásához vezethet, vagy testi sérüléseket okozhat. Ilyen körülmények közötti használata érvényteleníti a garanciát.
- Az áramütések elkerülése végett soha ne használja a készüléket nedves kézzel, sem pedig nedves felületeken. Ne nedvesítse be és soha ne merítse vízbe a készülék elektromos alkatrészeit.
- A balesetek elkerülése végett tilos, hogy a készüléket gyerekek vagy olyan személyek használják, akik nem olvasták el a használati utasításokat.
- Ennek a készüléknek a használata tilos olyan személyek által (beleértve a gyerekeket is), akiknek fizikai, érzékelési vagy szellemi képességeik korlátozottak, valamint olyan személyek, akik nem rendelkeznek a készülék használatára vonatkozó gyakorlattal vagy ismeretekkel. Kivételt képeznek azok a személyek, akik egy biztonságukért felelős személy által vannak felügyelve, vagy akikkel ez a személy előzetesen ismertette a készülék használatára vonatkozó utasításokat.
- Ajánlott a gyerekek felügyelete, annak érdekében, hogy ne játsszanak a készülékkel.
- Mindig húzza ki a csatlakozódugaszt, amikor nem használja a készüléket, amikor tisztítja azt, vagy áramkimaradás esetén.
- Ne használja a készüléket, ha az rendellenesen működik, ha megrongálódott, vagy ha a tápkábel vagy a csatlakozódugasz megsérült. Bárminemű veszély elkerülése végett, az utóbbiakat kötelező módon egy hivatalos szervizközpontban cseréltesse ki.
- A tisztításon és a vásárló által végzett szokványos karbantartáson kívül minden beavatkozást egy hivatalos szervizközpontban kell végrehajtani.
- A készüléket, a tápkábelt vagy a csatlakozódugaszt ne tegye folyadékba.
- Ne hagyja annyira lelógni a tápkábelt, hogy az gyerekek keze ügyébe, vagy a készülék forró részeihez közel kerüljön, illetve azokhoz hozzáérjen. Továbbá ne hagyja, hogy a készülék hőforrás közelébe illetve felületek éleire vagy sarkaira kerüljön. A kábel elrendezéséhez használja a feltekercselőt.
- A garancia megtartása érdekében illetve mindennemű műszaki probléma elkerülése végett, soha ne próbálja saját kezűleg szétszerelni vagy megjavítani a készüléket, és ne hagyjon semmilyen szakképzetlen személyt ezeket a műveleteket elvégezni. Vigye el a készüléket egy hivatalos ügyfélszolgálathoz.
- A készülék megfelelő működése végett, valamint mindennemű baleset megelőzése érdekében, soha ne mozgassa a készüléket a tápkábeltől fogva, és ne húzza ki a csatlakozódugaszt sem ily módon.
- A gyártó által nem javasolt alkatrészek és kiegészítők használata testi sérüléseket okozhat, a készülék megrongálódásához vagy nem megfelelő működéséhez vezethet, és a garancia elvesztésével jár.
- Az áramütések elkerülése érdekében bizonyosodjon meg arról, hogy ujjai nemérintkeznek a csatlakozódugasz villáival, amikor csatlakoztatja vagy kihúzza a készülék dugaszát.
- Hacsak egy pillanatra is eltávolodik a készüléktől, ne hagyja azt működni vagy az elektromos hálózatra csatlakoztatva, főképp gyerekek jelenlétében.
- Minden elektromos túlterhelés elkerülése érdekében (amely megrongálhatja a készüléket, vagy baleseteket okozhat), ne csatlakoztasson elosztó használatával több készüléket egyazon konnektorhoz. Kizárólag olyan hosszabbítót használjon, amelynek előzőleg ellenőrizte megfelelő állapotát.

LEÍRÁS

a. Motorblokk
b. Sebességválasztó + Turbo gomb
c. Kioldógomb (a habverők és dagasztókarok kivételéhez)
d. Többszálas habverők könnyű készítményekhez
e. Dagasztókarok nehéz tésztákhoz
f. Kábeltároló

HASZNÁLATI ÓVINTÉZKEDÉSEK

- Mindennemű baleset elkerülése végett vigyázzon, hogy haja, ruhája vagy más tárgyak ne lógjanak bele az egység mozgó részeibe.
- Önmaga vagy más személyek sérülésének, illetve a készülék megrongálódásának elkerülése végett, ne érintse meg a habverőket vagy a dagasztókarokat, és ne helyezzen közéjük semmilyen tárgyat (kés, villa, kanál, stb.). Egy spatula használata kizárólag akkor engedélyezett, amikor a termék nem működik.
- A készülék megrongálódásának elkerülése végett, soha ne helyezze a készüléket és a kiegészítőket fagyasztóba, sem pedig hagyományos vagy mikrohullámú sütőbe.
- A habverők és a dagasztókarok élelmiszerek elkészítésére lettek tervezve. Ne használja ezeket más termékek keveréséhez.

ÜZEMBE HELYEZÉS

Vegye ki a tartozékokat a csomagolásból, és tisztítsa meg azokat meleg vízzel.

A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA

1. Ellenőrizze, hogy a sebességválasztó gomb **(b)** a „0” pozícióban található.
2. Helyezze a habverőket **(d)** vagy a dagasztókarokat **(e)** az erre a célra szolgáló nyílásokba, és zárja le ezeket **(1. ábra)**. A habverőket és a dagasztókarokat a 1. ábra szerint kell behelyezni. A két habverőnek ugyanakkora kell legyen a hosszúsága. Akkor vannak megfelelő módon rögzítve és behelyezve, amennyiben hall egy „klikk”-et.
3. Tekerje le a szükséges kábelhosszúságot, és csatlakoztassa a készülék csatlakozódugaszát.
   - Lehetőleg egy mély edényt használjon.
   - Merítse a habverőket a készítménybe mielőtt bekapcsolná a készüléket, így el fogja kerülni azt, hogy összepecsételje magát.
   - Kapcsolja be a sebességválasztó gombbal **(b)**, először 1-es, majd 2-es és 3-as sebességbe, a készítmény sűrűsödése mértékének megfelelően. Használja a „Turbo” pozíciót amennyiben nagyobb teljesítményre van szüksége.
   - Állítsa le a készüléket mielőtt a habverőket kiemelné a készítményből (így el fogja kerülni azt, hogy összepecsételje magát).

A HABVERÕK VAGY A DAGASZTÓKAROK KIVÉTELE

Miután a készülék leállt, és a sebességválasztó gomb a 0 pozícióban található, nyomja előre a kioldógombot **(c)** a habverők vagy dagasztókarok kioldásához.

TISZTÍTÁS

1. Húzza ki a készülék csatlakozódugaszát a konnektorból.
2. Használat után azonnal tisztítsa meg a habverőket vagy a dagasztókarokat, annak elkerülése végett, hogy a tojás- vagy olajmaradékok ráragadjanak vagy rászáradjanak ezekre.
3. A habverőket és a dagasztókarokat megtisztíthatja egy szivaccsal és mosogatószerrel. Tisztíthatóak mosogatógépben is.
4. A készülék testét kizárólag egy nedves szivaccsal tisztítsa meg, és gondosan törölgesse meg.
5. A készüléket soha ne tisztítsa mosogatógépben.
6. Ne használjon súroló hatású szivacsokat, sem pedig olyan tárgyakat, amelyeknek fémrésze van.
7. A motorblokkot **(a)** soha ne merítse vízbe. Törölgesse le egy száraz vagy enyhén nedves törlőruhával.

TÁROLÁS

Használja a kábeltárolót, hogy a lehető legkevesebb helyet foglalja **(2. ábra)**.

KÖRNYEZETVÉDELMI ÁRTALMATLANÍTÁSI ELŐÍRÁSOK

Segíts védeni a környezetet

Fontos információk háztartások számára az elektromos készülékek környezetvédelmi megsemmisítéséről, összhangban a WEEE direktíva (Waste Electrical and Electronic Equipment) ajánlásaival.

Az elektromos készülékeken lévő ezen szimbólum és leírás azt jelenti, hogy ezeket a termékeket nem lehet normál, háztartási hulladékokkal együtt megsemmisíteni. Ezeket a termékeket a megfelelő gyűjtőhelyre, vagy a forgalmazóhoz kell visszavinni, ahol összegyűjtik, újrahasznosítják őket. Bizonyos országokban a vásárlás helyére is vissza lehet vinni ezen termékeket. Ezekkel az intézkedésekkel segítesz megmenteni a környezetet, és lecsökkenteni a környezetre tett negatív hatásokat. Megkérünk, hogy vedd fel a kapcsolatot a megfelelő helyi hatósággal, hogy információt szerezz a termék megsemmisítésével kapcsolatban.

A sérült, vagy kimerült elemek ártalmatlanítása

A kiselejtezett elemeket ne dobd a háztartási hulladékba, tűzbe, vagy vízbe. A törvény szerint a sérült, vagy kimerült elemeket a legközelebbi elem-gyűjtőhelyre, vagy elemkezelő vállalathoz kell vinni. A szabályok megszegése pénzbüntetést, vagy egyéb büntetést vonhat maga után.

Az Európai Unión kívül lévő államok felhasználói számára.

Ez a szimbólum az Európai Unión belül érvényes.
Kérünk, vedd fel a kapcsolatot a forgalmazóval vagy a hatóságokkal a termék (és más elektromos eszköz) megsemmisítésével kapcsolatban.

ZALECENIA BEZPIECZEŃSTWA

Przed pierwszym użyciem urządzenia, prosimy uważnie przeczytać poniższe zalecenia oraz przestrzegać zasad zawartych w instrukcji obsługi urządzenia.

- Przed podłączeniem urządzenia do sieci należy sprawdzić, czy napięcie zasilania urządzenia jest zgodne z napięciem w domowej instalacji elektrycznej. W razie niezgodności zachodzi bowiem groźba uszkodzenia urządzenia lub spowodowania obrażeń u użytkownika. Wszelki błąd podłączenia powoduje unieważnienie gwarancji.
- Niniejsze urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego. Jego długotrwałe wykorzystanie do celów handlowych i przemysłowych może doprowadzić do jego przeciążenia lub spowodowania obrażeń fizycznych u użytkownika. Użytkowanie urządzenia w takich warunkach powoduje unieważnienie gwarancji.
- Aby uniknąć porażenia prądem, nie należy w żadnym wypadku dotykać urządzenia mokrymi rękami jak również używać go na mokrej lub wilgotnej powierzchni. Unikać zamoczenia elektrycznych elementów urządzenia i pod żadnym pozorem nie zanurzać go w wodzie.
- W celu uniknięcia groźby wypadków, urządzenie to nie powinno być użytkowane przez dzieci ani osoby, które nie zapoznały się z niniejszą instrukcją.
- Urządzenie to nie jest przewidziane do użytku przez osoby (również przez dzieci) o osłabionej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej lub też przez osoby pozbawione odpowiedniego doświadczenia lub wiedzy, chyba że znajdują się one pod nadzorem osób odpowiedzialnych za ich bezpieczeństwo lub jeśli mogą uzyskać od nich uprzednio instrukcje dotyczące sposobu użytkowania tego urządzenia. Baczną uwagę należy również zwracać na dzieci, aby mieć pewność, że nie bawią się one urządzeniem.
- Po zakończeniu pracy z urządzeniem, jak również przed przystąpieniem do jego czyszczenia lub w razie przerwy w dostawie prądu należy zawsze odłączyć je od źródła zasilania.
- Nie używać urządzenia jeśli nie działa ono prawidłowo, jeśli uległo uszkodzeniu lub jeśli uszkodzona jest wtyczka lub przewód zasilający. W celu uniknięcia wszelkiego zagrożenia, należy obowiązkowo zlecić ich wymianę w autoryzowanym serwisie firmowym.
- Oprócz czyszczenia i konserwacji urządzenia, należących do obowiązków klienta, wszelkie inne czynności obsługowe winny być wykonywane w autoryzowanym serwisie firmowym.
- Nie wkładać urządzenia, przewodu zasilającego lub wtyczki do płynów.
- Nie zostawiać przewodu zasilającego w miejscu dostępnym dla dzieci, w pobliżu lub w kontakcie z nagrzewającymi się elementami urządzenia, blisko źródeł ciepła lub na ostrych krawędziach. Przewód nawijać na specjalnie do tego celu przeznaczony uchwyt.
- Aby zachować gwarancję na niniejsze urządzenie i uniknąć wszelkich problemów technicznych, nie należy pod żadnym pozorem próbować go rozmontowywać lub naprawiać we własnym zakresie ani nie powierzać jego naprawy jakiejkolwiek osobie nieposiadającej stosownych uprawnień. Urządzenie należy w takim wypadku odnieść do autoryzowanego punktu obsługi posprzedażnej.
- W żadnym wypadku nie przesuwać urządzenia ani nie wyciągać wtyczki ciągnąc za przewód zasilający, aby nie zakłócić prawidłowej pracy urządzenia i uniknąć wszelkiej groźby wypadku.
- Użycie elementów lub akcesoriów nie zalecanych przez producenta może grozić obrażeniami cielesnymi, doprowadzić do uszkodzenia urządzenia lub jego nieprawidłowej pracy oraz spowodować unieważnienie gwarancji.
- W celu uniknięcia porażenia prądem w czasie podłączania lub odłączania urządzenia od sieci należy upewnić się, że palce nie dotykają w tym momencie bolców wtyczki.
- Nie należy nigdy pozostawiać pracującego lub podłączonego do sieci urządzenia bez nadzoru, nawet na kilka minut, w szczególności w obecności dzieci.
- Nie podłączać innych urządzeń do tego samego gniazdka za pomocą rozgałęziaczy, aby uniknąć przeciążenia sieci elektrycznej, które mogłoby doprowadzić do uszkodzenia urządzenia lub spowodować wypadek. Przedłużacza używać tylko po uprzednim upewnieniu się, że jest on w idealnym stanie.

OPIS

a. Korpus napędu
b. Przełącznik zmiany prędkości + Turbo
c. Przycisk zwalniający (do odłączania trzepaczek i mieszadeł)
d. Trzepaczki wieloramienne do przygotowywania lekkich ciast
e. Mieszadła do przygotowywania gęstych ciast
f. Wycięcie do zwijania przewodu zasilającego

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA

- W celu uniknięcia wypadku należy zwrócić uwagę, aby nie dopuścić do wkręcenia się włosów, części ubrania lub innych przedmiotów w ruchome elementy urządzenia.
- Nie dotykać trzepaczek i mieszadeł oraz nie wkładać do nich żadnych przedmiotów (noża, widelca, łyżki, itp.), aby uniknąć groźby zranienia, spowodowania zagrożenia wypadkiem dla osób przebywających w pobliżu lub uszkodzenia urządzenia. Szpatułki można używać tylko wówczas, gdy urządzenie nie jest włączone.
- W celu uniknięcia uszkodzeń, nie należy w żadnym wypadku umieszczać urządzenia ani jego akcesoriów w zamrażarce, w piecyku lub kuchence mikrofalowej.
- Trzepaczki i mieszadła są przeznaczone do przygotowywania produktów spożywczych. Nie należy ich używać do mieszania jakichkolwiek innych produktów.

URUCHOMIENIE

Wyjąć akcesoria z opakowania i umyć je w ciepłej wodzie.

UŻYTKOWANIE URZĄDZENIA

1. Sprawdzić, czy przełącznik prędkości **(b)** znajduje się w położeniu « 0 »
2. Wsunąć trzepaczki **(d)** lub mieszadła **(e)** w specjalnie przewidziane w tym celu otwory i zatrzasnąć **(rys. 1)**. Trzepaczki i mieszadła należy umieszczać na swoim miejscu zgodnie z objaśnieniem na Rys. 1. Obydwie trzepaczki muszą wystawać z urządzenia na tę samą długość. Potwierdzeniem ich prawidłowego umieszczenia i zamocowania jest dobrze słyszalne kliknięcie.
3. Odwinąć na żądaną długość przewód zasilający i podłączyć urządzenie do sieci.
   - Do pracy z urządzeniem zaleca się korzystanie z głębokiego naczynia.
   - Przed uruchomieniem urządzenia zanurzyć trzepaczki w składnikach, aby uniknąć rozpryskiwania się składników.
   - Uruchomić urządzenie przy pomocy przełącznika **(b)**, ustawiając go najpierw na 1, a następnie 2 i 3 prędkości, w miarę gęstnienia produktu. Korzystać z położenia «Turbo» w przypadkach, gdy przepis wymaga użycia większej mocy.
   - Przed wyjęciem trzepaczek z misy należy wyłączyć urządzenie (aby uniknąć rozpryskiwania się produktu).

WYJMOWANIE TRZEPACZEK LUB MIESZADEŁ

W celu wyjęcia trzepaczek lub mieszadeł należy po uprzednim zatrzymaniu urządzenia (położenie 0) przesunąć dźwignię wypychania **(c)** ku przodowi.

CZYSZCZENIE

1. Odłączyć urządzenie od sieci.
2. Trzepaczki lub mieszadła należy umyć natychmiast po zakończeniu pracy z urządzeniem, aby uniknąć przywarcia lub zaschnięcia resztek mieszaniny jajek lub oliwy.
3. Trzepaczki lub mieszadła można myć przy użyciu gąbki nasączonej płynem do zmywania naczyń. Nadają się one również do mycia w zmywarce.
4. Do mycia korpusu urządzenia należy używać wyłącznie wilgotnej gąbki, po czym starannie go wysuszyć.
5. W żadnym wypadku nie myć urządzenia w zmywarce.
6. W żadnym wypadku nie używać do tego celu ostrych gąbek lub przedmiotów z elementami metalowymi.
7. Pod żadnym pozorem nie zanurzać korpusu napędu **(a)** w wodzie. Do wytarcia korpusu używać suchej lub lekko wilgotnej ściereczki.

PRZECHOWYWANIE

W celu zmniejszenia ilości niezbędnego miejsca, przewód zasilający należy nawinąć na przewidziany w tym celu uchwyt **(rys. 2)**.

INSTRUKCJE EKOLOGICZNEJ UTYLIZACJI

Pomóż chronić środowisko

Informacje (dla prywatnych użytkowników) na temat ekologicznych sposobów utylizacji sprzętu elektrycznego i elektronicznego, zgodne z dyrektywą WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment/Utylizacja sprzętu elektrycznego i elektronicznego).

Powyższy symbol umieszczony na produktach elektrycznych i elektronicznych oraz dołączona do produktów dokumentacja oznacza, że nie należy wyrzucać ich do zwykłych pojemników na odpady. Produkty należy dostarczyć do wyznaczonych punktów, które, bez dodatkowej opłaty, zajmą się ich utylizacją, ponownym wykorzystaniem lub recyklingiem. W niektórych państwach, zużyty sprzęt można dostarczyć do miejsca zakupu nowego, podobnego produktu. Utylizując sprzęt elektryczny i elektroniczny w powyższy sposób przyczyniasz się do ochrony surowców naturalnych i ograniczenia negatywnego wpływu, jaki niewłaściwie utylizowane sprzęty wywierają na zdrowie ludzi i środowisko. Skontaktuj się z odpowiednimi instytucjami w celu uzyskania informacji na temat najbliższego punktu utylizacji WEEE. Zgodnie z prawem, niewłaściwa utylizacja sprzętu elektrycznego i elektronicznego podlega karze grzywny lub innej karze.

Utylizacja zużytych lub uszkodzonych baterii

Nie wyrzucaj zużytych baterii do zwykłych pojemników na śmieci. Zgodnie z obowiązującym prawem, zużyte lub uszkodzone baterie należy oddać do najbliższego punktu zajmującego się utylizacją baterii lub do fabryki produkującej baterie. Niezastosowanie się do powyższych regulacji podlega karze.

Informacja o usuwaniu odpadów dla użytkowników w firmach spoza Unii Europejskiej

Ten symbol obowiązuje tylko w państwach Unii Europejskiej.
Skontaktuj się z odpowiednimi władzami lub ze sprzedawcą w Twoim kraju, aby uzyskać informacje o właściwej metodzie usuwania tego produktu.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Pred prvým použitím prístroja si starostlivo prečítajte tieto pokyny a dodržiavajte inštrukcie uvedené v návode na použitie týkajúcom sa tohto prístroja.

- Pred zapojením tohto prístroja do elektrickej siete skontrolujte, či napájacie napätie vášho prístroja zodpovedá napájaciemu napätiu vašej elektrickej siete. Ak tomu tak nie je, riskujete, že prístroj poškodíte alebo že sa zraníte. Na škody spôsobené nesprávnym zapojením sa nevzťahuje záruka.
- Tento prístroj je určený iba na domáce používanie. Pri jeho častom používaní na komerčné a profesionálne účely hrozí riziko, že sa prístroj preťaží a že sa poškodí alebo že spôsobí telesné zranenia. Ak sa používa za takýchto podmienok, záruka sa naň nevzťahuje.
- Aby ste predišli úrazom spôsobeným elektrickým prúdom, prístroj nikdy nepoužívajte, ak máte mokré ruky alebo na vlhkej alebo mokrej pracovnej doske. Dbajte na to, aby ste elektrické súčiastky prístroja nenamočili a nikdy ich neponárajte do vody.
- Aby sa predišlo nehodám, tento výrobok nesmú používať deti alebo akákoľvek iná osoba, ktorá si neprečítala návod na použitie.
- Tento prístroj nesmú používať osoby (vrátane detí), ktoré majú zníženú fyzickú, senzorickú alebo mentálnu schopnosť, alebo osoby, ktoré nemajú na to skúsenosti alebo vedomosti, okrem prípadov, keď im pri tom pomáha osoba zodpovedná za ich bezpečnosť, dozor alebo za to, že ich vopred poučí o používaní tohto prístroja.
- Je vhodné na deti dohliadať, aby ste si boli istý, že sa s týmto prístrojom nehrajú.
- Prístroj vždy odpojte z elektrickej siete, keď ho prestanete používať, keď ho čistíte alebo v prípade výpadku elektrického prúdu.
- Prístroj nepoužívajte, ak správne nefunguje, ak je poškodený alebo ak je poškodený napájací kábel alebo zástrčka. Aby ste sa vyhli akémukoľvek riziku, nechajte ich vymeniť v autorizovanom servisnom stredisku.
- Akýkoľvek zásah, iný ako čistenie a pravidelná údržba, ktorú vykonáva klient, musí urobiť autorizované servisné stredisko.
- Prístroj, napájací kábel alebo zástrčku neponárajte do žiadnej tekutiny.
- Napájací kábel nenechávajte v dosahu detí, nedávajte ho do blízkosti alebo do kontaktu s teplými časťami prístroja, do blízkosti zdroja tepla alebo na ostré hrany. Na uloženie kábla používajte navíjač.
- Aby ste si zachovali záruku na prístroj, vyhnite sa akýmkoľvek technickým problémom, nepokúšajte sa prístroj sami rozmontovať alebo opravovať a nedovoľte to ani žiadnej nekvalifikovanej osobe. Prístroj odneste do autorizovaného servisného strediska.
- Pri premiestňovaní prístroja alebo pri jeho odpájaní z elektrickej siete nikdy neťahajte za napájací kábel, aby ste nenarušili správnu prevádzku prístroja a aby ste sa vyhli akejkoľvek nehode.
- Používanie súčiastok a príslušenstva, ktoré neodporúča výrobca, môže spôsobiť telesné zranenia, môže prístroj poškodiť, môže narušiť správnu prevádzku a môže zrušiť záruku.
- Aby ste predišli úrazom spôsobeným elektrickým prúdom, dbajte na to, aby sa pri zapájaní alebo odpájaní prístroja z elektrickej siete vaše prsty nedotkli kontaktov zástrčky.
- Keď od prístroja odchádzate, aj iba na chvíľu, nenechávajte ho v prevádzke ani zapojený v elektrickej sieti, najmä ak sú tam deti.
- Aby sa predišlo akémukoľvek elektrickému preťaženiu, ktoré by mohlo poškodiť prístroj alebo spôsobiť zranenia, pri zapájaní viacerých prístrojov do tej istej zásuvky nepoužívajte rozdvojky. Predlžovací kábel používajte iba vtedy, ak ste skontrolovali, že je vo výbornom stave.

POPIS

a. Blok motora
b. Volič rýchlostí + Turbo
c. Tlačidlo na vytlačenie (metličiek na šľahanie alebo hnetacích metličiek)
d. Metličky pre ľahké zmesi
e. Hnetacie metličky na prípravu ťažkých ciest
f. Priestor na odkladanie napájacieho kábla

OPATRENIA PRI POUŽÍVANÍ

- Aby ste sa vyhli akejkoľvek nehode, dbajte na to, aby sa vaše vlasy, vaše oblečenie alebo iné predmety nezachytili do pohyblivých častí prístroja.
- Nedotýkajte sa metličiek na šľahanie ani hnetacích metličiek a nevkladajte do nich žiaden predmet (nôž, vidličku, lyžičku, atď.), aby ste sa nezranili, nespôsobili zranenia iným alebo aby ste nepoškodili prístroj. Stierku môžete použiť iba vtedy, keď je prístroj mimo prevádzky.
- Aby ste predišli poškodeniu prístroja, prístroj ani príslušenstvo nikdy nedávajte do mrazničky, klasickej rúry ani do mikrovlnnej rúry.
- Metličky na šľahanie a hnetacie metličky sú navrhnuté na prípravu potravinárskych výrobkov. Nepoužívajte ich na mixovanie iných látok.

UVEDENIE DO PREVÁDZKY

Príslušenstvo vyberte z obalu a očistite ho teplou vodou.

POUŽÍVANIE PRÍSTROJA

1. Skontrolujte, či je volič rýchlostí **(b)** v polohe „0".
2. Metličky na šľahanie **(d)** alebo hnetacie metličky **(e)** vložte do otvorov určených na tento účel a zaistite ich **(obr. 1)**. Metličky na šľahanie a hnetacie metličky musia byť umiestnené tak, ako to znázorňuje obrázok 1. Obidve metličky musia mať rovnakú dĺžku. Sú správne umiestnené a vložené, keď ste počuli „klik".
3. Odvite potrebnú dĺžku napájacieho kábla a prístroj zapojte do elektrickej siete.
   - Pokiaľ je to možné, používajte hlbokú nádobu.
   - Metličky ponorte do jedla, ktoré pripravujete, pred zapnutím prístroja, vyhnete sa tak špliechaniu.
   - Prístroj zapnite pomocou voliča rýchlostí **(b)**, najprv na rýchlosť 1 a potom na 2, 3 podľa toho ako jedlo, ktoré pripravujete, hustne. Ak si recept vyžaduje vyšší výkon, použite funkciu „Turbo".
   - Pred vybratím metličiek na šľahanie z jedla prístroj vypnite (vyhnete sa tak špliechaniu).

VYBRATIE METLIČIEK NA ŠĽAHANIE ALEBO HNETACÍCH METLIČIEK

Keď je prístroj vypnutý, v polohe 0, potlačte tlačidlo na vytlačenie **(c)** smerom dopredu a vyberte metličky na šľahanie alebo hnetacie metličky.

ČISTENIE

1. Prístroj odpojte z elektrickej siete.
2. Metličky na šľahanie alebo hnetacie metličky okamžite po použití umyte, aby zvyšky šľahaných vajíčok alebo oleja sa na ne neprilepili alebo aby nezaschli.
3. Metličky na šľahanie a hnetacie metličky môžete očistiť špongiou a tekutým čistiacim prostriedkom na riad. Môžu sa umývať v umývačke riadu.
4. Telo prístroja očistite iba vlhkou špongiou a dobre ho utrite.
5. Prístroj nikdy nedávajte do umývačky riadu.
6. Nepoužívajte drsné špongie alebo predmety, ktoré obsahujú kovové časti.
7. Blok motora (a) nikdy neponárajte do vody. Utrite ho suchou alebo veľmi jemne vlhkou handričkou.

ODKLADANIE

Aby ste znížili objem na minimum, využite priestor na odkladanie napájacieho kábla **(obr. 2)**.

POKYNY K LIKVIDÁCII

Pomôžte chrániť životné prostredie

Informácie (pre použitie v domácnosti) o environmentálne vhodnom spôsobe odstránenia elektrického či elektronického odpadu v súlade s WEEE smernicou. (Odstránenie elektrického a elektronického vybavenia).

Tento symbol na elektrických či elektronických zariadeniach vyjadruje, že tieto výrobky sa nesmú vyhadzovať spolu s ostatným odpadom v domácnosti. Naopak, tieto výrobky je potrebné vziať na označené miesta, kde budú zlikvidované, opravené, znovu použité či recyklované. V niektorých krajinách sa takéto výrobky môžu opäť vrátiť do obehu predaja. Ak sa takýchto výrobkov zbavíte šetrným spôsobom, pomôžete obnoviť prírodné zdroje a eliminovať negatívne efekty nezodpovednej likvidácie odpadu. Riadenie odpadu môže mať pozitívny dopad na životné prostredie. Pre viac informácií o najbližších miestach WEEE, prosím kontaktujte príslušné úrady v mieste vášho bydliska. Likvidácia takéhoto druhu odpadu nepovoleným spôsobom vás môže vystaviť problémom so zákonom či pokute.

Likvidácia poškodených alebo vybitých batérií

Neodhadzujte vybité batérie do bežného odpadu v domácnosti, do vody alebo ohňa. Podľa príslušného zákona je potrebné odniesť poškodené alebo vybité batérie na najbližšie zberné miesto pre batérie alebo do príslušnej spoločnosti. Pri porušení takýchto predpisov bude musieť znášať užívateľ náležitú pokutu.

Informácie o likvidácii pre užívateľov v spoločnostiach mimo EÚ.

Tento symbol je platný len v rámci EÚ.
Informácie o správnej likvidácii tohto výrobku, ktoré sú platné vo vašej krajine, získate od príslušných úradov.

SAUGOS PATARIMAI

Prieš pirmąkart naudodamiesi aparatu atidžiai perskaitykite šiuos patarimus ir laikykitės aparato naudojimo instrukcijų.

- Prieš jungdami šį aparatą į rozetę patikrinkite, ar Jūsų elektros tinklo įtampa sutampa su nurodytąja ant aparato esančioje įspėjamojoje lentelėje. Jei to nepadarysite, galite pažeisti aparatą arba susižaloti. Bet kokia jungimo klaida panaikina suteiktą garantiją.
- Šis aparatas skirtas tik naudojimui namuose. Ilgesnį laiką naudojant jį komerciniams ir profesiniams tikslams, jis gali neišlaikyti apkrovos ir būti pažeistas arba galima susižaloti patiems. Aparato naudojimas tokiomis sąlygomis panaikina jo garantiją.
- Kad išvengtumėte elektros smūgio, aparato niekada nenaudokite šlapiomis rankomis ar nedėkite jo ant drėgno arba šlapio paviršiaus. Nešlapinkite elektrinių aparato dalių, niekada jų nenardinkite į vandenį.
- Kad būtų išvengta nelaimingų atsitikimų, šio gaminio neturi naudoti vaikai ar bet kokie kiti instrukcijų neperskaitę asmenys.
- Šis aparatas nėra skirtas naudoti asmenims (taip pat vaikams), kurių fizinės, jutiminės arba protinės galimybės yra ribotos, taip pat asmenims, neturintiems atitinkamos patirties arba žinių, išskyrus tuos atvejus, kai už jų saugumą atsakingi asmenys užtikrina tinkamą priežiūrą arba jie iš anksto gauna instrukcijas dėl šio aparato naudojimo.
- Vaikai turi būti prižiūrimi, užtikrinant, kad jie nežaistų su aparatu.
- Visuomet išjunkite aparatą baigę juo naudotis, jį valydami arba dingus elektros srovei.
- Nenaudokite aparato, jei jis veikia neteisingai, buvo pažeistas arba maitinimo laidas ar kištukas yra pažeisti. Nerizikuokite savo gyvybe ir būtinai paprašykite pakeisti maitinimo laidą arba kištuką įgaliotame priežiūros centre.
- Bet kokius kitus darbus, išskyrus kliento atliekamą valymą ir įprastą priežiūrą, turi vykdyti įgaliotas priežiūros centras.
- Nenardinkite aparato, maitinimo laido ar kištuko į skystį.
- Neleiskite maitinimo laidui kabėti vaikams pasiekiamoje vietoje, būti arti ar liestis su įkaitusiomis aparato dalimis, būti arti šilumos šaltinio ar kaitrioje vietoje. Jam sutvarkyti naudokite laido laikiklio membraną.
- Kad aparatui būtų taikoma garantija ir būtų išvengta bet kokių techninių problemų, patys niekuomet neišmontuokite ir netaisykite aparato ir neleiskite to daryti nė vienam atitinkamos kvalifikacijos neturinčiam asmeniui. Nuneškite aparatą į įgaliotą centrą, kuris turi atlikti priežiūrą po pardavimo.
- Niekada nestatykite aparato į kitą vietą ir neišjunkite traukdami už maitinimo laido, kad jam nepakenktumėte ir išvengtumėte bet kokio nelaimingo atsitikimo.
- Naudojant gamintojo nerekomenduojamas dalis ir priedus galima susižaloti, pažeisti aparatą, pabloginti jo veikimą ir panaikinti garantiją.
- Kad išvengtumėte elektros smūgio, įjungdami ar išjungdami aparatą venkite pirštų kontakto su metaliniais kištukais.
- Nepalikite veikiančio ar į rozetę įjungto aparato išeidami iš kambario net ir trumpam laikui, ypač jei šalia yra vaikų.
- Į tą pačią rozetę nejunkite kitų aparatų naudodami adapterius, kad išvengtumėte elektros perkrovos, kuri gali pažeisti aparatą arba sukelti nelaimingus atsitikimus. Ilgiklį naudokite tik patikrinę, ar jis yra geros būklės.

APRAŠYMAS

a. Variklio blokas
b. Greičio selektorius + Turbo
c. Išmetimo mygtukas (plaktuvams arba maišytuvams išimti)
d. Daugiabriauniai plaktuvai, skirti lengviems patiekalams gaminti
e. Kietų tešlų maišytuvai
f. Laido laikiklis

ATSARGUMO PRIEMONĖS

- Norėdami išvengti bet kokio nelaimingo atsitikimo, neleiskite plaukams, drabužiams ar kitiems daiktams užsikabinti už nuimamų aparato dalių.
- Nelieskite plaktuvų arba maišytuvų ir nekiškite jokių daiktų (peilio, šakutės, šaukšto ir t.t.), kad nesusižeistumėte, nesužeistumėte kitų ir nesugadintumėte aparato. Galite naudoti tik mentelę, jei aparatas nėra įjungtas.
- Kad nesugadintumėte aparato, niekuomet jo ir jo priedų nedėkite į šaldytuvą, orkaitę ar mikrobangų krosnelę.
- Plaktuvai ir maišytuvai sukurti maisto produktams gaminti. Nenaudokite jų kitiems produktams maišyti.

PARUOŠIMAS

Išimkite priedus iš pakuotės ir nuplaukite juos šiltu vandeniu.

APARATO NAUDOJIMAS

1. Patikrinkite, ar greičio selektoriaus **(b)** padėtis yra nustatyta prie „0".
2. Įstatykite plaktuvus **(d)** arba maišytuvus **(e)** į tam skirtas angas ir užfiksuokite juos **(1 pav.)**. Plaktuvai ir maišytuvai turi būti įstatyti taip, kaip parodyta 1 paveiksle. Abu plaktuvai turi būti to paties ilgio. Jei išgirstate spragtelėjimą, tai rodo, kad jie užfiksuoti ir įstatyti teisingai.
3. Išvyniokite laidą iki reikiamo ilgio ir įjunkite aparatą.
   - Patartina naudoti gilų indą.
   - Plaktuvus į ruošiamą masę panardinkite prieš įjungdami aparatą, taip išvengsite taškymosi.
   - Aparatą įjunkite paspaudę greičio selektorių **(b)**, iš pradžių nustatykite 1 greitį, paskui, kai ruošiama masė sutirštėja – 2, 3 greitį. Nustatykite padėtį „Turbo", jei pagal receptą turi būti naudojamas didesnis galingumas.
   - Prieš išimdami plaktuvus iš ruošiamos masės, sustabdykite aparatą (taip išvengsite taškymosi).

PLAKTUVŲ ARBA MAIŠYTUVŲ IŠĖMIMAS

Sustabdę aparatą ir grąžinę greičio padėtį į „0", išėmimo mygtuką **(c)** pastumkite į priekį, kad plaktuvai arba maišytuvai iškristų.

VALYMAS

1. Išjunkite aparatą.
2. Plaktuvus arba maišytuvus valykite tuojau po naudojimo, kad neliktų prilipusių ar pridžiuvusių kiaušinių arba aliejaus masės likučių.
3. Plaktuvus ir maišytuvus galite plauti kempine ir indų plovikliu.Juos galima plauti indaplovėje.
4. Aparato korpusą valykite tik drėgna kempine ir gerai jį nušluostykite.
5. Aparato niekada neplaukite indaplovėje.
6. Nenaudokite šveitimui skirtų kempinių arba metalinių dalių turinčių daiktų.
7. Variklio bloko **(a)** niekada nenardinkite į vandenį. Valykite jį sausu ar šiek tiek sudrėkintu skudurėliu.

SUTVARKYMAS

Suvyniokite laidą į laikiklio membraną, kad jis užimtų kuo mažiau vietos **(2 pav.)**.

SAUGAUS GAMTAI ATLIEKŲ TVARKYMO NURODYMAI

Saugokime aplinką

Informacija (buitiniams vartotojams) apie saugų aplinkai atliekų tvarkymą pagal direktyvą dėl elektrinių ir elektroninių atliekų.

Šiuo ženklu pažymėtų elektrinių ir elektroninių gaminių negalima sunaikinti kaip buitinių atliekų. Siekiant užtikrinti, kad tokie gaminiai bus tinkamai sunaikinti, valomi, panaudojami ar perdirbami, prašome pristatyti juos į specialius surinkimo punktus, kur juos priims be jokio mokesčio. Kai kuriose šalyse gali būti prašoma grąžinti juos pardavėjui įsigyjant naujus tokius pačius gaminius. Tinkamai tvarkant tokias atliekas, tausojami ištekliai ir nuo šalutinių poveikių, kurių galima tikėtis aplaidžiai juos naudojant ir sunaikinant, žmogaus sveikatai ir aplinkai. Dėl informacijos apie artimiausius surinkimo punktus prašome kreiptis į vietos institucijas. Netinkamu būdu tvarkant tokias atliekas, galimos įstatymuose numatytos baudos.

Panaudotų ar sugedusių baterijų tvarkymas

Panaudotų baterijų/akumuliatorių negalima tvarkyti kaip buitinių atliekų, mesti į ugnį ar vandenį. Pagal aplinkosaugos reikalavimus panaudoti ar sugedę akumuliatoriai/baterijos turi būti grąžinami pardavėjui ar pristatomi į jų surinkimo vietas. Pažeidus šiuos reikalavimus, galimos baudos.

Informacija pramoniniams vartotojams apie atliekų tvarkymą ne Europos Sąjungos šalyse

Šis ženklas galioja tik Europos Sąjungos šalyse.
Jei norite sunaikinti šiuos gaminius, dėl informacijos apie tinkamus atliekų tvarkymo būdus prašome kreiptis į vietos institucijas ar platintoją.

© Inter IKEA Systems B.V. 2012

NC0011894